

**BOLETÍN DEL
INSTITUTO CONFUCIO
DE LA UNIVERSIDAD
DE COSTA RICA
2024**

哥斯达黎加大学孔子学院简报

**Volumen 12
第12卷**

Misión

Somos un instituto que promueve la difusión de la lengua y la cultura china, a través de la planificación estratégica de cursos de lengua y de cultura, intercambios académicos, culturales, investigación y proyectos de alcance social que beneficien, mediante un servicio de excelencia al usuario, tanto a las diversas comunidades de chinos de ultramar como a la sociedad costarricense.



Visión

Ser un instituto multicultural referente a nivel nacional de la enseñanza de la lengua y la difusión de la cultura china a través de la docencia, la investigación y la acción social mediante la gestión de un personal administrativo y docente comprometido, con ética profesional e innovador dirigido a la consecución de estándares de calidad internacionales.





Créditos

Comunicación:	Rodrigo Martínez
Diseño gráfico:	Silvia Elena Mora
Fotografía:	Silvia Elena Mora, Rodrigo Martínez
Corrección filológica:	Kattia Barrientos
Bibliotecóloga:	Ana Elia Tencio
Dirección:	Kuok Wa Chao Chao
Codirección:	Qiulin Mai

Ubicación

Costa Rica, San José
San Pedro de Montes de Oca
Universidad de Costa Rica
Sede Rodrigo Facio, Ciudad
Universitaria

Índice

- 2** Misión y visión
- 7** Mensaje de bienvenida Kuok Wa Chao y codirectora china
- 10** Nosotros: reseña histórica y cronología
- 14** Logros Instituto Confucio de la Universidad de Costa Rica (IC-UCR)
 - 16** Exposiciones de arte
 - 18** Talleres de cultura china
 - 20** Ferias y festivales
 - 23** Conferencias
 - 25** Publicación de libros
 - 27** Cooperación Internacional
- 28** Nuestros cursos de idioma: HSK trimestrales y bimensuales
- 30** Cursos especializados: Talleres y cursos especiales
- 34** Exámenes de certificación HSK y HSKK
- 41** Biblioteca del Instituto Confucio
- 46** Equipo IC-UCR
- 50** Experiencias: Cuerpo docente 2024
- 65** Fechas festividades chinas
- 67** Costa Rica Nihao!

69 Actividades culturales IC-UCR

- 85** Noches de cultura china
- 94** Noche de cine chino
- 95** Puente Chino Universitario
- 98** Concurso Día Internacional del Idioma Chino: Desfile Global de Trajes Típicos
- 99** II Festival Internacional de Culturas y Arte Montes de Oca (FICAM)

100 Exposiciones de artes visuales

- 100** Artista Ling Hin Way expuso sus obras creadas en el Instituto Confucio de la Universidad de Costa Rica
- 102** El arte chino con raíces costarricenses se presentó en Limón

104 Festival de Videoartistas chinas celebra su cuarta edición y su tercera vez en Costa Rica

106 Instituto Confucio y la Escuela de Artes Plásticas de la Universidad de Costa Rica presentan la exposición "Diálogos Inéditos"

108 II Simposio Enfoques Complementarios en el Cuidado de la Salud

110 Programas de becas

Mensaje de bienvenida

En el 2024, el Instituto Confucio cumplió 16 años desde su creación. A lo largo de todos estos años ha estado realizando una diversidad de actividades con el fin de promover y difundir la lengua y la cultura china en Costa Rica.

Con respeto a los cursos de idioma, se mantuvo la modalidad virtual para bimestres y trimestres. Se continuó con un aumento de cursos en modalidad presencial entre semana y los sábados. Por primera vez, se realizaron cursos superintensivos entre semana en ambas modalidades. Para la población infantil, se ofertaron cursos en modalidad virtual bimestral. Para el caso de la población adulta mayor, se siguió con la propuesta de cursos virtuales desde la iniciativa "Aprende con la U pública" y cursos presenciales en el Instituto Confucio. Se continuó con los cursos en el Colegio Metodista para secundaria. Se siguió con la oferta de cursos de chino enfocado hacia el negocio y el turismo.

En cuanto a las actividades culturales presenciales, se destacan las siguientes:

- Talleres de cuento en la Escuela Manuel Hidalgo, Escuela La Aurora de Heredia, Escuela Fidel Chavez y Colegio Anglo American School
- Talleres y convivios de taichi
- Talleres culturales de papel cortado, máscaras, caligrafía, palillos chinos, escritura de carácter fú, linternas, mapas turísticos, jiangzi, ceremonia del té, entre otros
- El Festival Asiático en Paseo Metrópoli
- El IV Festival Internacional de Cultura y Artes de Montes de Oca
- El Festival de Videoartistas chinas
- Las ferias vocacionales
- La Semana de Cine Chino en la Universidad de Costa Rica
- Los concursos Puente Chino Universitario y Bote de Dragón
- La presentación de demostración de artes marciales tradicionales
- El conversatorio con el poeta Yanxi en el Festival Internacional de Poesía en Costa Rica
- Exposición de arte "Voces de una identidad olvidada" en la Galería Pasaje de Cristal
- Exposición de escultura y pintura "Diálogos Inéditos" en la Biblioteca Nacional
- El día internacional de la lengua china y la Semana de la Diversidad Cultural

Respeto a las actividades virtuales, se realizaron las siguientes:

- Noches de cine
- Noches de cultura
- Charlas sobre becas

- Mesas redondas con otros directores de los Institutos Confucio
- El ciclo de conferencias con investigadores internacionales en colaboración con la Red Académica Latino (e Hispano) Americanista sobre Estudios Sinológicos (RALAES)
- Los programas de Costa Rica Nihao!

En cuanto a investigación, se efectuaron el II Simposio de Enfoques complementarios en el Cuidado de la Salud y I Foro de la Civilización Moderna del sur global: El codesarrollo entre América Latina, el Caribe y China. Además, se publicaron los libros: "Rúbrica para toda ocasión", "El Idioma Chino para el Turismo", "La experiencia docente de la enseñanza virtual durante la pandemia" y "De Chinos culíes a chinos de ultramar en Costa Rica, del transnacionalismo al localismo: en la ruta entre Cartago y Limón (1850-1950)".

Se acogieron varias delegaciones chinas provenientes de: la Universidad de Estudios Internacionales de Hebei, "Center for West African Studies" de la Universidad de Ciencia y Tecnología Electrónica, Universidad de Liaoning y Municipalidad de Beijing. Además, varios estudiantes del Instituto Confucio aprovecharon las becas de la Escuela de Verano de la Universidad de Beijing y Universidad de Ciencia y Tecnología de Xian.

Se realizaron además cuatro sesiones de aplicación de exámenes de HSK y HSKK en presencial. Estuvo presente además en la Expo U, Feria Vocacional, "Cinde Jobs" y en la Feria de la Internacionalización.

Espero que el público que nos acompañó en las diversas actividades haya podido disfrutarlas. En el año de la serpiente, el cual empieza el 29 de enero de 2025, estaremos trayéndoles sorpresas en el programa de Costa Rica Ni Hao!, nuevas actividades como: el II Congreso Internacional de la Red Iberoamérica de Filosofía China; I Congreso Internacional e Interdisciplinario sobre Creencias, Esoterismos y Religiosidades; y el Simposio de la Enseñanza de Lengua y Cultura China. Por último, agradezco al personal administrativo, docente su apoyo en todo este año 2024.

Kuok Wa Chao Chao
Director del IC-UCR

En el año 2024 hemos logrado un gran desarrollo en el apoyo para el intercambio de estudiantes a China. Cinco alumnos consiguieron la beca del Semestre Internacional de Verano de la Universidad Renmin para estudiar durante tres semanas en Beijing. Un alumno obtuvo la beca del Programa de Maestría en Estudios de China Contemporánea de la Universidad Renmin y estará estudiando durante dos años. Cuatro alumnos realizaron su sueño de estudiar un año mandarín con la beca de la Universidad Xi'an de Arquitectura y Tecnología. Cuatro alumnos llevaron a cabo un año de intercambio en cuatro universidades chinas: la Universidad Xiamen, la Universidad Wuhan, la Universidad Sichuan y la Universidad de Lenguas de Beijing con el apoyo de la beca del Instituto Confucio y de las Naciones Unidas. El campeón del Concurso Puente Chino 2024 fue a China para participar en la final del concurso y logró una beca para estudiar un semestre en China. El segundo ganador del concurso visitó China y asistió a la final del concurso como parte del público.

Uno de los objetivos del Instituto Confucio es ofrecer a nuestros estudiantes acceso a recursos de becas, programas académicos y relaciones con universidades chinas. Dado lo anterior, hemos hecho grandes esfuerzos por buscar varias oportunidades para ayudar a nuestros estudiantes a estudiar en China. Creo que la inmersión en el país durante uno o dos años será una experiencia maravillosa para los que irán; ya que no solo elevarán su nivel de mandarín, sino también ampliarán su visión de la vida y del mundo.

La celebración del I Foro de la Civilización Moderna del Sur Global: el Codesarrollo entre América Latina, el Caribe y China, el 6-7 de noviembre, fue un gran éxito en intercambio académico. La publicación de dos libros en julio, El Idioma Chino para el Turismo y La Experiencia Docente de la Enseñanza Virtual durante la Pandemia fueron nuestro fruto simbólico sobre la enseñanza del idioma mandarín.

BA. Mai Qiulin (麦秋林)
Codirectora china del IC-UCR

**Nosotros:
Reseña histórica
y cronología**

La Universidad de Costa Rica (UCR) se complace en albergar un Instituto Confucio en cooperación con la Renmin University of China (RUC), nuestra universidad asociada en China. El Instituto Confucio de la Universidad de Costa Rica (IC-UCR) se fundó el 20 de noviembre de 2008 y se inauguró oficialmente en agosto de 2009, hasta la fecha es el único Instituto Confucio establecido en Costa Rica.

Los Instituto Confucio cuentan con una estructura de apoyo y gobierno compuesta por la Fundación China para la Educación Internacional (CIEF) y el Centro para la Educación y Cooperación de Idiomas (CLEC).

La CIEF es una organización benéfica sin fines de lucro iniciada conjuntamente por 27 universidades, empresas y grupos sociales dedicada a apoyar proyectos de educación internacional chinos en todo el mundo, incluidos los Institutos Confucio.

Por su parte, CLEC es una institución educativa profesional sin fines de lucro para la educación internacional del idioma chino, la cual es afiliada al Ministerio de Educación de China. Sus funciones principales son desarrollar estándares internacionales de dominio del idioma chino y albergar pruebas de certificación; lo anterior por medio del apoyo y la provisión de recursos didácticos como: programas internacionales de educación del idioma chino, dentro de los cuales destacan el concurso internacional Puente Chino y el Programa de Estudios de China; así como organizando actividades relevantes de intercambios y cooperación internacionales. Hay más de 600 Institutos Confucio y Aulas Confucio en todo el mundo y cada uno sirve a su comunidad de una manera diferente.



2008

Fundación del IC-UCR.

2009

Creación del Programa de Difusión de la Cultura China con Mag. Mayra Achío Tacsan como directora.

2010

IC-UCR inicia formalmente la enseñanza de la lengua china.



2011

Se inicia las conferencias sobre distintos temas relacionados con China.

2012

Dra. Lai Sai Acón Chan deviene como segunda directora local del IC-UCR.

2013

Se impulsa la realización de talleres de cultura china en la Semana Universitaria UCR.



2014

IC-UCR pasa a formar parte de la Escuela de Lenguas Modernas.

2015

Proyecto Celebración 160 aniversario de la Llegada de los chinos a Costa Rica.

2016

Se desarrolla alianzas con universidades de Costa Rica y Francia.



2017

Se impulsa la participación estudiantil con concursos de canto y caligrafía china.

2018

Obtención premio Instituto Confucio del año.

2019

Presentación de la red profesional RALAES y el libro "Chinos de ultramar".



2020

Se inicia la virtualización de los cursos, Dr. Kuok Wa Chao Chao deviene como tercer director local del IC-UCR.

2021

Biblioteca Instituto Confucio ingresa al SIBDI.

2022

IC-UCR edita y publica por primera vez libros bilingües en español-chino.



2023

Realización del congreso II CIECH.

2024

Se realiza proyecto de investigación "Diálogos Inéditos" con la Escuela de Artes Plásticas UCR

Logros Instituto Confucio de la Universidad de Costa Rica (IC-UCR)

El Instituto Confucio de la Universidad de Costa Rica tiene por objetivos satisfacer la demanda por el estudio de la lengua china; profundizar los conocimientos sobre la cultura china; fomentar el intercambio y la cooperación educativa y cultural entre Chi-na y otros países; desarrollar relaciones amistosas; y promocionar la diversidad cultural.

El compromiso del IC-UCR es promover y difundir la lengua y cultura chinas a través de:

- Enseñanza del idioma chino desde nivel básico hasta avanzado para personas menores de edad, adultas y adultas mayores.
- Innovación en las metodologías de enseñanza con actualizaciones constantes para el equipo docente.
- Realización de los Exámenes Oficiales de Nivel de Chino de HSK, además de los niveles de oral (HSKK).
- Becas de corta y larga estancia en China para estudiantes de chino.
- Organización de actividades culturales, talleres, conferencias y concursos relacionados con la lengua y la cultura chinas para todas las edades.
- Celebración de festividades tradicionales chinas.
- Servicio de biblioteca para la consulta de libros, materiales y documentación sobre la cultura y lengua chinas.
- Atención a los grupos de interés y asesoramiento para aquellas personas que quieran estudiar, trabajar y hacer negocios en China.
- Mejorar la integración del IC-UCR en la vida y comunidad universitaria, así co-mo dentro de las dinámicas de la región en general.
- Promover los intercambios culturales para la cooperación y el fomento del en-tendimiento y la amistad entre el pueblo chino y el exterior.
- Apelar a la participación y despertar el interés por la cultura china y su idioma en los diversos ámbitos de la sociedad.

En el 2024 llevamos a cabo un total de 112 actividades culturales, de las cuales 29 fueron virtuales y 83 presenciales.

El detalle a continuación:

Exposiciones de arte:

- El 26 de enero se inauguró “Año de dragón de madera” del artista plástico y pintor Ling Hin Way, realizada del 08 al 29 de febrero en nuestras instalaciones.
- La exposición itinerante de pintura “Voces de una identidad olvidada”, realizada del 17 de febrero al 05 de marzo en la Galería Pasaje Cristal en Limón.
- Del 8 al 29 de noviembre se realizó la exposición de pintura y escultura “Diálogos Inéditos” en la Biblioteca Nacional.



Inauguración exposición “Año de dragón de madera” del artista plástico y pintor Ling Hin Way
Instituto Confucio de la UCR



Inauguración exposición "Voces de una identidad olvidada"
Galería Pasaje Cristal en Limón



Inauguración exposición "Diálogos Inéditos"
Biblioteca Nacional.

Talleres de cultura china

Se realizaron 14 talleres de cultura china en escuelas, colegios y comunidades que incluyeron actividades tales como: literatura china, papel cortado, palillos chinos, máscaras, caligrafía, mapas chinos y jianzi:

- El 18 de enero en la Biblioteca Nacional.
- El 24 de enero en la Universidad de Costa Rica.
- El 27 de enero en el Centro de Cine de San José.
- El 29 de febrero en el Colegio Vilaseca.
- El 13 de marzo en la Escuela Manuel María Hidalgo de Aserrí.
- El 15 de marzo en el Colegio Anglo American School.
- El 18 de abril en la Semana de Internacionalización de OAIICE en la Sede Regional de Occidente.
- El 19 de abril en la Escuela Vial de Cartago.
- El 3 de mayo en Centros Médicos de la CCSS.
- El 8 de mayo en la Sede Regional de Pacífico UCR.
- El 15 de mayo en la Escuela Líder de la Aurora de Heredia.
- El 17 de octubre en la Escuela Fidel Chávez en la Rivera de Heredia.
- El 31 de octubre en la Sede del Atlántico UCR en Turrialba.
- El 1 de noviembre en Jean Piaget Technical School.



Talleres de cultura china

Escuela Líder de la Aurora de Heredia



Talleres de cultura china
Sede del Atlántico UCR en Turrialba



Talleres de cultura china
Biblioteca Nacional



Talleres de cultura china
Colegio Vilaseca

Ferias y festivales

Se realizaron 26 festivales y ferias de cultura china en diversas locaciones como colegios, universidades, centros comerciales o espacios comunitarios al aire libre. Las actividades a presentar fueron desde información de becas y asesorías para ir a China hasta taichi y cultura:

- El 10 de febrero, celebración festival año nuevo chino y día de la cultura china "Brilla Cartago" en las Ruinas del Templo de Santiago Apóstol en Cartago.
- Del 26 de febrero al 01 de marzo, la Semana de Inducción para estudiantes de primer ingreso a la UCR.
- El 8 de marzo, la Feria vocacional en International Christian School (ICS) en Heredia.
- Los días 5, 6 y 7 de abril, la feria CINDEJOBS en la Antigua Aduana.
- Los días 16 y 17 de abril, IV Festival Internacional de Culturas y Artes de Montes de Oca (FICAM) en cooperación con la Municipalidad de Montes de Oca.
- El 19 de abril, Semana Internacionalización OAICE en el edificio Estudios Generales UCR.
- El 22 de abril, celebración del día internacional de la lengua china con ópera china en la Facultad de Letras UCR.
- El 27 de abril, Feria de la cultura asiática en Plaza Mayor, Cartago.
- El 7 de junio, Feria vocacional Colegio Los Ángeles School en La Sabana.
- El 13 de junio, Feria vocacional Colegio Seminario.
- El 17 de junio, Pasacalles ¡Celebremos juntos el 50 aniversario de Acción Social! en la Sede Rodrigo Facio.
- El 26 de junio, Feria Científica Escuela Nuevo Horizonte 2024 de Heredia.
- El 27 de junio, Feria Vocacional Colegio La Salle 2024 "Dejando huellas y promoviendo proyectos de vida".
- El 27 de julio, I Convivio de Taichi en Esparza.
- El 3, 7 y 8 de agosto, Feria Vocacional UCR 2024 en la Sede Rodrigo Facio.
- El 7 y 8 de agosto. Feria EXPO U.
- 7 de septiembre, Presentación de Artes Marciales Tradicionales de China en Costa Rica 2024 (PAMAT) en auditorio del Colegio Humbolt.
- El 11 y 12 de septiembre, Feria de Internacionalización ECCC.
- Del 17 al 20 de septiembre, Semana de los Institutos Confucio.
- El 10 de octubre, Festival de Medio Otoño en la Facultad de Letras.
- El 19 y 20 de octubre, Feria intercultural con la Municipalidad de Montes de Oca en el marco del día de las culturas.
- El 23 de octubre, Feria vocacional Propella - Global Educational Summit (GES) 2024 en el Colegio Saint Jude.

- El 26 y 27 de octubre, celebración del 115 aniversario de la Asociación China de Puntarenas Chung Wah.
- El 29 de octubre, Conversatorio con poetas chinos en el marco del Festival Internacional de Poesía en la Sede Rodrigo Facio.
- El 30 de noviembre, II Convivio de Taichí en el Colegio de Agrónomos de Costa Rica.
- El 14 de diciembre, Festival cultural en Esparza.



Feria CINDEJOBS
Antigua Aduana



Feria vocacional Colegio Los Ángeles School
Sabana



Presentación de Artes Marciales Tradicionales de China
en Costa Rica 2024 (PAMAT)
Colegio Humbolt

Conferencias

En total se realizaron 20 conferencias virtuales y presenciales con voces expertas de diferentes temáticas de sociedad y cultura china en el espacio de las Noches de Cultura China que organiza el IC-UCR, para más detalles de cada una puede consultar más adelante la sección Noches de Cultura China.

Además, se realizó el ciclo de conferencias virtuales sobre China con investigadoras/es internacionales en colaboración con la Red Académica Latino (e Hispano) Americanista sobre Estudios Sinológicos (RALAES) que constó de 8 conferencias en total.

- **“Chinos, masonería e integración social en México, siglo XX”** por Marco Antonio García Robles, Universidad Autónoma; comentarista: Greta Alvarado Lugo, Universidad Autónoma de San Luis Potosí; moderador Dr. Ricardo Martínez Esquivel, Universidad de Costa Rica. 29 de febrero, ver aquí: <https://www.youtube.com/watch?v=iABV6BjQ2ac>
- **“Los estudios asiáticos en España: análisis evolución y perspectivas”** por Raúl Ramírez Ruiz, Universidad Rey Juan Carlos (Madrid); comentarista: Javier Parrondo, director general de Casa Asia, España; moderador: Dr. Ricardo Martínez Esquivel, Universidad de Costa Rica. 21 de marzo, ver aquí: <https://www.youtube.com/watch?v=ZrcktDA147o&t=47s>
- **Conversatorio con productores de la película “Guian”**. 26 de abril, ver aquí: <https://www.youtube.com/watch?v=810LjRnQ3ws>
- **“El Viejo paso hebreo en el centro y norte de China”** por Roberto Carlos Pavón Carreón, Academia de Lenguas Clásicas Fray Alonso de la Veracruz, México. 30 de mayo, ver aquí: https://www.youtube.com/watch?v=fx8Gr_yfaos
- **“La masonería china bajo la lupa: El Hongmen Chee Kung Tong en los informes de la Dirección Federal de Seguridad Mexicana (1965-1971)”** por Fredy E. Cauich Carrillo, IEMS-SECTEI, Ciudad de México; comentarista: Mónica Cinco Basurto, Fundación EDUCA, México; moderadora: Lai Sai Acón Chan, Universidad de Costa Rica, Costa Rica. 28 de junio, ver aquí: <https://www.youtube.com/live/lm4LxDYMAiE>
- **“Las redes académicas-culturales de América Latina y China”** por Romina Maldonado y Pablo Martínez, FLACSO- Argentina; comentarista: David Arturo Chavarría Camacho, Instituto Centroamericano de Administración Pública, Costa Rica; moderador: Ricardo Martínez Esquivel, Universidad de Costa Rica, Costa Rica. 29 de agosto, ver aquí: <https://www.youtube.com/watch?v=A7OK5Ybddmg>
- **“Las Comunidades descendientes de chinos en México: pasado, presente y futuro”** por Mónica Georgina Cinco Basurto, El Colegio de México; comentarista: Ivonne Virginia Campos Rico, El Colegio de Tlaxcala, México; moderadora: Lai Sai Acón Chan, Universidad de Costa Rica, Costa Rica. 26 de septiembre, ver aquí: https://www.youtube.com/watch?v=8nHJJY9Y2FY&t=23s&ab_channel=UCRSededelPac%C3%ADfco

- **“La motivación del estudiantado en chino como lengua extranjera: El caso de Costa Rica”** por Dr. Kuok Wa Cho Chao director del Instituto Confucio UCR. 31 de octubre, ver aquí: <https://www.youtube.com/watch?v=1pGqN6Jlfjg>

- **“De la mujer de talento a la mujer moderna en China”** por Teresa Tejeda Martín, Universidad de Salamanca; comentarista: Patricia Amate Núñez; moderador: Fi-lippo Costantini, Universidad de Costa Rica. 28 de noviembre, ver aquí: <https://www.youtube.com/live/ffq90DKaTvE>

A nivel de investigación, se participó en dos simposios y un foro.

El segundo simposio “Enfoques complementarios en el cuidado de la salud” se organizó en colaboración con la Escuela de Enfermería y el Centro de Investigaciones en Cuidado de la Enfermería y de la Salud (CICES). Se llevó a cabo el 14 y 15 de octubre. Su objetivo fue establecer el intercambio de saberes y experiencias entre gestoras y gestores de la salud que permitió oportunidades de análisis y vinculación entre los diferentes sectores y estratos de la salud. Contó con tres ejes:

1. Cuidado de la salud,
2. Medicina Tradicional China
3. Terapias integrativas.

Más detalles aquí:

<https://www.institutoconfucio.ucr.ac.cr/es/segundosimposiodeenfoquescomplementariosenelcuidadodelasalud>

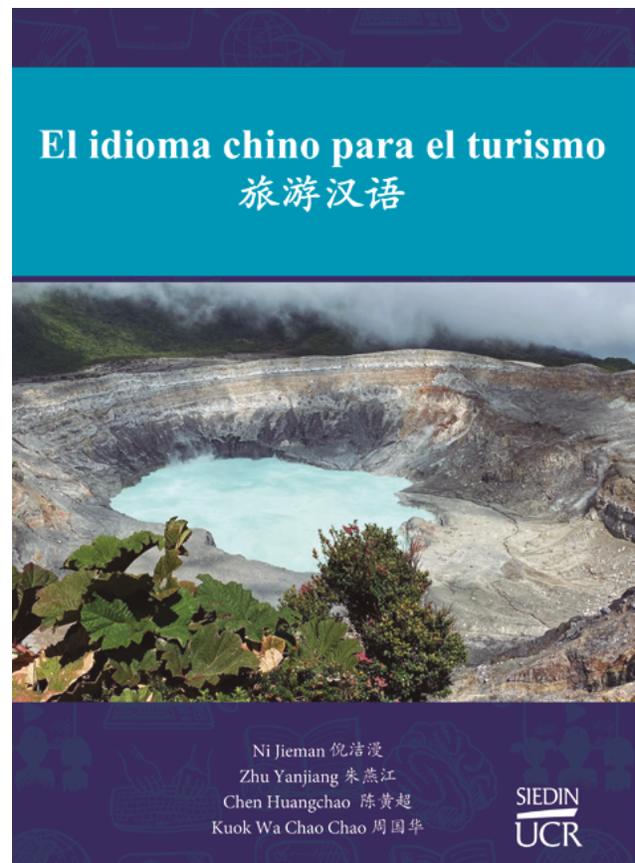
Publicación de libros

Para 2024 se publicaron 4 libros:

1. "Rúbrica para toda ocasión".
2. "El Idioma Chino para el Turismo".
3. "La experiencia docente de la enseñanza virtual durante la pandemia".
4. "De Chinos culíes a chinos de ultramar en Costa Rica, del transnacionalismo al localismo: en la ruta entre Cartago y Limón (1850-1950)".



Libro "Rúbrica para toda ocasión"
Del Dr. Kuok Wa Chao Chao



Libro "El Idioma Chino para el Turismo"
De Ni Jieman, Zhu Yanjiang, Chen Huangchao y Kuok Wa Chao Chao

La experiencia docente de la enseñanza virtual durante la pandemia
《网络汉语教学文章汇编》



Chen Ruihua
陈瑞华

SIEDIN
UCR

Libro "La experiencia docente de la enseñanza virtual durante la pandemia"

De Chen Ruihua

De chinos culíes a chinos de ultramar
en Costa Rica, del transnacionalismo al localismo:
en la ruta entre Cartago y Limón
(1850-1950)



Ronald Soto-Quirós
Lai Sai Acón Chan

Libro "De Chinos culíes a chinos de ultramar en Costa Rica, del transnacionalismo al localismo: en la ruta entre Cartago y Limón (1850-1950)"

De Ronald Soto-Quirós y Lai Sai Acón Chan

Cooperación Internacional

En el marco de la cooperación para 2024 tuvimos la visita de la delegación de la Universidad de Estudios Internacionales de Hebei, China. La delegación visitó el Instituto Confucio en compañía de representantes de la Municipalidad de Montes de Oca como un primer encuentro hacia una futura colaboración entre instituciones.

Asimismo, recibimos la visita de la delegación de la Revista Mundo Contemporáneo; Ph.D Zhao Shurong, director del Center for West African Studies y profesora de School Public Affairs and Administration de la Universidad de Ciencia y Tecnología Electrónica de China cuyo objetivo fue presentar y promocionar los programas de estudio y becas para la población costarricense. Así como las visitas de: delegación de la Universidad de Liaoning con la Dra. Lai Sai Acón Chan y la Codirectora del Instituto Confucio Mai Quilin; delegación de la Municipalidad de Beijing con la actividad cultural de la Ceremonia del Té a cargo de la profesora Jennifer Ni.

El director Dr. Kuok Wa Chao Chao participó en el Congreso Zhong San en Costa Rica; el II Taller de capacitación para directores de los Instituto Confucio en Sichuan University; la Conferencia Mundial de Idioma Chino 2024 en el Centro Nacional de Convenciones de Beijing en compañía del Dr. Allen Quesada Pacheco, director de la Escuela de Lenguas Modernas de la UCR; y la Conferencia Regional de Institutos Confucio de Latinoamérica y el Caribe, junto a la codirectora Mai Quilin en Perú.

Por último, la celebración de la 59ª reunión y 48ª Convención de Asociaciones Chinas de Centroamérica y Panamá en Costa Rica con la participación de Mai Quilin y Kattia Barrientos; directora local y gestora cultural del IC-UCR, respectivamente.

**Nuestros cursos
de idioma:
HSK trimestrales
y bimensuales**

Los cursos de enseñanza del chino tienen más de 14 años de impartirse en el IC-UCR para formar estudiantes en los aspectos de lengua y cultura china con el objetivo de prepararles para que puedan participar y desenvolverse social, académica y comercialmente con China. Para esto, se cuenta con un cuerpo docente compuesto tanto por profesionales de origen chino, como costarricenses con experiencia certificada en la enseñanza del idioma.

El contenido de los cursos incluye un amplio repertorio de temas relacionados con la sociedad china tanto tradicional como moderna. De igual forma, el método de enseñanza abarca distintos aspectos como lectura, escritura, comprensión auditiva, gramática, fonética y vocabulario. Tanto los objetivos como los contenidos de las clases se basan en los descriptores establecidos por la estandarización de niveles de HSK (Examen del nivel de lengua china).

Los programas que ofrece el IC-UCR son:

El curso de chino bimestral consta de 2 días de lecciones a la semana con duración de 2 meses en modalidad virtual o presencial. Dirigido a todo público mayor de 14 años.

El curso de chino trimestral consta de lecciones de 1 día a la semana con duración de 3 meses en modalidad virtual o presencial. Dirigido a todo público mayor de 14 años.

En el IC-UCR, las clases actualmente se organizan de la siguiente forma:

- Básico: HSK 1 (A, B, C) y HSK 2 (A, B, C)
- Intermedio: HSK 3 (A, B, C, D, E)
- Avanzado: A (1, 2, 3, 4, 5)
- HSK 5 (1, 2, 3, 4, 5)



Clases virtuales
Profesora Iris Zhang



Clases presenciales
Profesora Iris Zhang

Cursos especializados: Talleres y cursos

En complemento a los cursos regulares de idioma. En el IC-UCR se organizan talleres y cursos específicos a lo largo del año para diferentes poblaciones:

Mandarín para menores de edad

Durante el 2024 brindamos cursos orientados a niñas y niños donde, por medio de una serie de actividades lúdicas virtuales que integran aspectos culturales, cada estudiante podrá adquirir vocabulario y frases del chino. Asimismo, tendrá un acercamiento a las distintas manifestaciones de la cultura china tales como: canciones, caligrafía, papel cortado, nudos chinos, entre otros.

El programa está dirigido a menores de 8-12 años. Consta de un día de lecciones a la semana de forma virtual o presencial. En el IC-UCR, las clases actualmente se organizan de la siguiente forma:

- Básico: 1, 2, 3
- Intermedio: 1, 2, 3
- Avanzado: 1, 2, 3

Para más información puede consultar el siguiente enlace: <https://www.institutoconfucio.ucr.ac.cr/index.php/es/cursos-para-ni-os>

Talleres conversacionales de chino

Son talleres para personas mayores de 14 años, cuyo objetivo es ofrecer un espacio para reforzar los conocimientos adquiridos en los cursos regulares del IC-UCR. El espacio es una oportunidad de conocer y compartir con colegas de otros grupos con un nivel similar de mandarín.

Para más información puede consultar el siguiente enlace: <https://www.institutoconfucio.ucr.ac.cr/index.php/es/tallerconversacional>

Tai ji 太極拳

El Tai ji, también llamado Tai ji quan 太極拳, es un arte marcial y también es un sistema de ejercicio físico de bajo impacto con estiramientos que se practican al ritmo de cada persona. En esta práctica cada postura fluye hacia la siguiente sin pausa para asegurar que el cuerpo esté en constante movimiento.

El tai ji se desarrolló en China en una región llamada Chenjiagou, 陳家溝 de donde se desprenden los diversos estilos de esta práctica.

El estilo Yang es el impartido en el IC-UCR debido a la facilidad con que el cuerpo se adapta a él y por los beneficios en salud física y mental que la práctica a largo plazo puede lograr.

Para más información puede consultar el siguiente enlace: <https://www.institutoconfucio.ucr.ac.cr/index.php/es/taijiquan>

Curso de Idioma y cultura china para personas mayores de 55 años

Este es un curso a nivel introductorio dirigido a personas mayores de 55 años sin previo conocimiento del idioma chino. El curso pretende que las personas estudiantes logren reconocer vocabulario, frases y gramática del idioma chino.

En paralelo, también se ofrecen una serie de actividades culturales como: Noches de cine chino; Noches de cultura china; talleres de té, nudos chinos, caligrafía, papel cortado; entre otras. Para más información puede consultar el siguiente enlace: <https://www.institutoconfucio.ucr.ac.cr/index.php/es/cursochinoadultosmayores>

Curso de introducción de la lengua y cultura china para negocios

Este curso está dirigido a la comunidad interesada en desenvolverse en ámbitos y contextos relacionados a los negocios con China. Durante las clases se imparten elementos culturales y de idioma para el objetivo específico de aprendizaje. Contamos con dos cursos: uno básico (sin conocimiento del idioma mandarín) y uno intermedio (para personas con conocimientos del idioma).

Para más información puede consultar el siguiente enlace: <https://www.institutoconfucio.ucr.ac.cr/es/cursomandarinparanegocios>

Curso de introducción de la lengua y cultura china para turismo

Este curso está dirigido a la comunidad con ningún conocimiento previo de la lengua ni de la cultura china que trabaje o busque hacerlo con turismo proveniente de China. Durante las clases se imparten elementos culturales y de idioma para el objetivo específico de aprendizaje.

Durante el 2023, este curso se impartió para la Cámara Nacional de Turismo, Colegio Universitario de Cartago, Colegio Universitario de Limón y el Recinto de Grecia de la Universidad de Costa Rica.

Para más información puede consultar el siguiente enlace: <https://www.institutoconfucio.ucr.ac.cr/index.php/es/cursomandarinparaturismo>

Costa Rica aprende con la U pública

Costa Rica aprende con la U pública es una acción afirmativa interuniversitaria donde las cinco universidades públicas ponen a disposición de la comunidad nacional una oferta de cursos virtuales gratuitos en distintas áreas del conocimiento, como una forma de mantener un diálogo constante de saberes y conocimientos y aportar en la adquisición de nuevas habilidades y destrezas por medio de espacios formativos en diversos ámbitos de la vida de las personas interesadas. En el marco de esta iniciativa el IC-UCR ofreció 2 cursos de mandarín para personas adultas mayores.

Todas las consultas relacionadas con el programa Costa Rica aprende con la U pública pueden ser resueltas en el siguiente enlace: <https://accionesocial.ucr.ac.cr/craprendeconlaupublica>



Tai ji 太極拳



Curso de Idioma y cultura china para personas mayores de 55 años

Exámenes de certificación HSK y HSKK

El HSK es la prueba escrita para medir principalmente las áreas de lectura y escritura, mientras que el HSKK está enfocado en las habilidades orales: pronunciación, lectura en voz alta y conversación. Cabe destacar que estos exámenes se realizan dos veces al año en nuestras instalaciones, por lo que cada estudiante queda en la libertad de elegir el momento propicio según su propio desempeño e intereses laborales y personales.

Conviene destacar, ya se lanzó oficialmente la versión para dispositivos móviles donde cada persona puede evacuar todas sus dudas respecto a ambas pruebas y seguir la calendarización o cualquier noticia al respecto en tiempo real: https://mp.weixin.qq.com/s/_XoPIMVuo9HEdYzSXQD1A

Durante el 2024 se realizaron los exámenes de HSK Y HSKK los días 16 de marzo, 21 de julio y 19 de octubre.

Para más información puede consultar el siguiente enlace: <https://www.institutoconfucio.ucr.ac.cr/index.php/es/node/127>



HSK (nivel 1) 100 Nivel 1 A1

El candidato que apruebe el HSK (nivel 1) puede comprender y emplear algunas frases y palabras chinas muy elementales y puede satisfacer necesidades concretas de comunicación; además posee la capacidad para proseguir el estudio de la lengua china.

Ejercicios	Tiempo Aproximado	Puntos
Comprensión auditiva 20 preguntas	15 minutos	100
Comprensión de lectura 20 preguntas	17 minutos	100
Tiempo total (incluyendo tiempo para rellenar los datos en la hoja de examen)	40 minutos	Total 200 puntos (Aprobado a partir de 120 puntos)

HSK (nivel 2) 300 Nivel 2 A2

El candidato que apruebe el HSK (nivel 2) puede utilizar la lengua china únicamente en asuntos cotidianos que le son familiares y tener intercambios simples y directos: el candidato ha alcanzado su primera nota de nivel básico de la lengua china.

Ejercicios	Tiempo Aproximado	Puntos
Comprensión auditiva 35 preguntas	25 minutos	100
Comprensión de lectura 25 preguntas	22 minutos	100
Tiempo total (incluyendo tiempo para rellenar los datos en la hoja de examen)	55 minutos	Total 200 puntos (Aprobado a partir de 120 puntos)

HSK (nivel 3) 600 Nivel 3 B1

El candidato que apruebe el HSK (nivel 3) puede utilizar la lengua china en tareas comunicativas básicas en el ámbito laboral, académico y social; asimismo, en el momento de viajar por China podría afrontar tareas comunicativas en la mayoría de situaciones que se le pudiesen presentar.

Ejercicios	Tiempo Aproximado	Puntos
Comprensión auditiva 40 preguntas	35 minutos	100
Comprensión de lectura 30 preguntas	30 minutos	100
Expresión escrita 10 preguntas	15 minutos	100
Tiempo total (incluyendo tiempo para rellenar los datos en la hoja de examen)	90 minutos	Total 300 puntos (Aprobado a partir de 180 puntos)

HSK (nivel 4) 1200 Nivel 4 B2

El candidato que apruebe el HSK (nivel 4) puede emplear la lengua china en una comparativamente amplia gama de temas y llevar a cabo conversaciones; asimismo, puede entablar comunicación con relativa fluidez con hablantes nativos de chino.

Ejercicios	Tiempo Aproximado	Puntos
Comprensión auditiva 45 preguntas	30 minutos	100
Comprensión de lectura 40 preguntas	40 minutos	100
Expresión escrita 15 preguntas	25 minutos	100
Tiempo total (incluyendo tiempo para rellenar los datos en la hoja de examen)	105 minutos	Total 300 puntos (Aprobado a partir de 180 puntos)

HSK (nivel 5) 2500 Nivel 5 C1

El candidato que apruebe el HSK (nivel 5) puede leer diarios y revistas chinas, disfrutar de programas de radio y televisión en lengua china y realizar además discursos relativamente completos en lengua china.

Ejercicios	Tiempo Aproximado	Puntos
Comprensión auditiva 45 preguntas	30 minutos	100
Comprensión de lectura 45 preguntas	45 minutos	100
Expresión escrita 10 preguntas	40 minutos	100
Tiempo total (incluyendo tiempo para rellenar los datos en la hoja de examen)	125 minutos	Total 300 puntos (Aprobado a partir de 180 puntos)

HSK (nivel 6) Por encima de 5000 C2

El candidato que apruebe el HSK (nivel 6) puede comprender fácilmente al escuchar o leer noticias en lengua china, puede también expresar con fluidez en chino sus opiniones en forma oral o escrita.

Ejercicios	Tiempo Aproximado	Puntos
Comprensión auditiva 50 preguntas	35 minutos	100
Comprensión de lectura 50 preguntas	50 minutos	100
Expresión escrita 10 preguntas	45 minutos	100
Tiempo total (incluyendo tiempo para rellenar los datos en la hoja de examen)	140 minutos	Total 300 puntos (Aprobado a partir de 180 puntos)

**Biblioteca
del Instituto
Confucio**



La Biblioteca del Instituto Confucio de la Universidad de Costa Rica (IC-UCR) está encargada de brindar apoyo a sus procesos de docencia, investigación y acción social, con el fin de promover el desarrollo de la enseñanza del idioma chino y el conocimiento de la cultura china, por medio de las actividades propias de una unidad de información.

Material que posee la biblioteca

Cuenta con materiales en su mayoría en idioma mandarín, así como en inglés y español, para consulta en sala o préstamo a domicilio:

- Generalidades (directorios).
- Filosofía.
- Religión.
- Educación.
- Costumbres.
- Sociología.
- Política.
- Idiomas.
- Ciencias Puras.
- Ciencias Aplicadas.
- Arte.
- Arquitectura.
- Música.
- Deportes.
- Literatura.
- Historia y Geografía.

Todas estas materias las puede encontrar en libros, CD, DVD, revistas y demás.

Normas generales

La Biblioteca es un espacio para la lectura y estudio de los diferentes recursos de información que ofrece. Tanto los miembros de la comunidad universitaria como la comunidad en general pueden hacer uso de la sala y los servicios de la biblioteca.

Sobre la prestación de servicios

Para solicitar alguno de los servicios de la Biblioteca, es necesario presentar una identificación con foto vigente (carné o cédula de identidad).

Pueden acceder al catálogo en línea en nuestra página web o en el del Sistema de Bibliotecas, Documentación e Información (SIBDI). El material es de préstamo a domicilio para estudiantes, profesores e investigadores de la Universidad de Costa Rica o bibliotecas/centros que tengan el debido convenio con la Universidad de Costa Rica. Para los estudiantes que son únicamente del Instituto tanto como el público en general el material se presta a sala únicamente.

Además, la Biblioteca cuenta con 8 computadoras portátiles para su debido préstamo y uso en sala.

Por su parte, como la Biblioteca también pertenece al SIBDI, en la misma se da el préstamo de algunos servicios como lo son: Acceso a base de datos referenciales y en texto completo, Apoyo en la elaboración y revisión de las referencias bibliográficas para los programas de los cursos, Compilación de bibliografías especializadas, Exposición de los últimos números de títulos de revistas y libros, Orientación en la elaboración de referencias y citas bibliográficas, Orientación en la ubicación y uso de recursos bibliográficos, Préstamo a departamento, Préstamo de audifonos, Préstamo de computadoras portátiles, Préstamo de la sala de estudio grupal e individual, Préstamo y devolución de material bibliográfico.

Como parte de la proyección hacia la comunidad la Biblioteca del Instituto Confucio coordinó talleres de lectura de la cultura china en centros educativos de primaria y secundaria recibió donaciones de libros entre otras actividades.

Talleres de lectura

- **Jueves 13 de marzo:** Escuela Manuel Hidalgo Mora de Aserrí, que incluía a estudiantes de preescolar, primer y segundo ciclo de primaria.
- **Jueves 18 de abril:** Gira a la Sede de Turrialba: taller de papel cortado para estudiantes indígenas y charla.
- **Miércoles 15 de abril:** Escuela Pública de la Aurora de Heredia, que incluía a estudiantes de preescolar, primer y segundo ciclo de primaria.
- **Jueves 17 de octubre:** Escuela Fidel Chávez en la Ribera de Belén en Heredia, que incluía a estudiantes de preescolar, primer y segundo ciclo de primaria.

Si usted desea que el IC-UCR visite su escuela o institución puede escribir o llamar directamente al 2511-6877 o biblioteca.ic@ucr.ac.cr

Materiales recibidos en donación hacia la biblioteca

- Se recibió un aproximado de 40 libros por parte de la Universidad de Renmin.
- Se recibió un lector multimedia de fichas junto con 4 paquetes de fichas de caracteres.
- 12 libros aproximadamente fueron donados por varios docentes e investigadores de la Universidad de Costa Rica e ICAP, en temas como la Geopolítica China, Orientalismo, etc.
- Se recibió una donación de 25 libros por parte del SINABI.

Otras actividades

- Charlas de capacitación para los estudiantes de nuevo ingreso (Semana Bienvenida).
- Capacitación y ayuda a estudiantes y docentes de la UCR en temas de búsqueda de material bibliográfico y bases de datos.
- Préstamos de material e instalaciones.
- Apoyo y acompañamiento en actividades culturales tales como: taller de cultura china en la Biblioteca Nacional, Puente Chino Universitario y Bote de Dragón, Semana del Cine Chino, taller de máscaras en la Escuela Vial de Cartago, entre otros.
- Apoyo en actividades como: Feria de internacionalización, Ferias Vocacionales, Expo UCR, CINDE Job Fair, etc.

Para más información sobre el funcionamiento de la Biblioteca, prestación de servicios, etc. puede comunicarse por medio de nuestros distintos canales de comunicación:

Tel.: 2511-6877

Correo electrónico: biblioteca.ic@ucr.ac.cr

**Horario: martes a sábado de 8 a.m. a 12:00 m.d. y de 1:00 p.m. a 5:00 p.m.
(hasta nuevo aviso).**



Escuela Manuel Hidalgo Mora de Aserrí



Gira a la Sede de Turrialba



Escuela Pública de la Aurora de Heredia



Escuela Fidel Chávez en la Ribera de Belén en Heredia

Equipo IC-UCR



Kuok Wa Chao Chao / 周国华
Director



Qiulin Mai / 麦秋林
Codirectora china



Andrea González Rivera / 安德丽娅
Jefa Administrativa



María Bolaños Umaña / 白美瑞
Secretaria



Silvia Elena Mora Mora / 司贝娅
TI / Diseñadora Publicitaria



Kattia Barrientos Quirós / 柯蒂雅
Gestora Cultural



Ana Elia Tencio Young / 杨安娜
Bibliotecóloga



Rodrigo Martínez Cerdas / 罗瑞高
Comunicación



Andrés Granados Rodríguez / 高爱诺
Mensajería



Isabel Lagos Rodríguez / 伊莎贝尔
Conserjería



Keysi Reyes Estrada / 王杰诗
Asistente biblioteca / diseño



Brandon Mora Umaña / 莫荣德
Asistente TI



Shi Xiao Miao Yuan / 石妙媛
Coordinadora académica



Wong Lau Hang On / 黄幸安
Profesora local



Huang Wu Xing Xiang / 黄幸祥
Profesora local



Elena Khabunova / 艾莲娜
Profesora local



Fabricio Marín Sandoval / 马法博
Profesor local



Jimena Chacón Quesada / 希美
Profesora local



Lia Zhang / 张梦丽
Profesor china



Catherine Chen / 陈瑞华
Profesora china



Zhang Xi / 张茜
Profesora china



Ni Jieman / 倪洁漫
Profesora china



Alicia Chen / 陈芮
Profesora china



Brianna Hao / 郝小煊
Profesora china



Iris Zhang / 张爱珍
Profesora china



Mila Zhang / 张曼
Profesora china



Luis Diego Chinchilla Valverde
Profesor Tai ji quan

Experiencias: Cuerpo docente 2023



Shi Xiao Miao Yuan (Tina)

¡Hola! Quiero expresarles mi agradecimiento a mis compañeros/as por el apoyo, la colaboración y el compromiso que demostraron en este año 2024. Gracias a su dedicación, logramos llenar de color, alegría y aprendizaje, creando momentos inolvidables para nuestros estudiantes.

Su esfuerzo y creatividad hicieron que cada clase y presentación brillara, mostrando la riqueza y diversidad de las culturas chinas que celebramos. Sigamos trabajando juntos, con la misma pasión, para seguir inspirando y dejando huella en el corazón de nuestros estudiantes.

Wong Lau Hang On (Rosita)

¡Hola! Soy la profesora Rosita Wong Lau del Instituto Confucio de la Universidad de Costa Rica desde el 2015. Este año trabajé con grupos de HSK1A en modalidad trimestral y bimestral, Niños Avanzados, un período con el grupo de Adulto Mayor y con el curso LM-6030 Chino Intensivo I de la Universidad de Costa Rica en ambos semestres.

Al impartir el nivel HSK1A todo el año en modalidad virtual y presencial conocí muchos estudiantes nuevos que apenas comenzaban la aventura del aprendizaje del idioma mandarín.

Me encanta saber los motivos para comenzar a conocer el idioma, y si la

motivación cambia al final del curso.

También tuve varios estudiantes que retomaron sus estudios del mandarín desde cero y ver que todavía tienen la motivación de volver. Tuve la oportunidad de enseñar el curso de Adulto Mayor en el mes de febrero, fue una experiencia nueva y con mucho aprendizaje por ambas partes. Hice un enfoque muy cultural por las fechas prontas de preparación para el Año Nuevo Chino.

Este año es especial para mí porque el grupo de niños después de tres años con ellos se gradúan del programa de Niños del Instituto Confucio. Ser parte de este proceso de aprendizaje me alegra mucho y verlos crecer me emociona. Espero que vuelvan más grandes a estudiar en el Instituto.

Este año también enseñé los cursos de servicio de Lenguas Modernas de la Universidad de Costa Rica, ambos semestres impartí LM-6030 Chino Intensivo I a estudiantes de las sedes Rodrigo Facio y Occidente, este último de manera virtual. Fue una experiencia muy interesante saber por qué escogieron el curso, ver puntos de vistas diferentes según la carrera de cada estudiante y aprender de sus aportes sobre el Festival de Medio Otoño cuando realizaron las presentaciones durante la Semana de Diversidad Cultural en Lenguas Modernas. Compartir con mis estudiantes me da mucha satisfacción en lo que hago y me pone muy contenta ver el progreso de todos.

Chen Ruihua (Catherine)

¡Hola a todos! Mi nombre es Catherine. Sin saberlo, ya han pasado tres años desde que vine a Costa Rica, el tiempo pasa muy rápido y mi vida en Costa Rica también está llena de desafíos y oportunidades. Realmente me gusta el ambiente de vida en Costa Rica, el hermoso cielo, el aire fresco, la gente amigable y los lindos animales.

Al trabajar en el Instituto Confucio de la Universidad de Costa Rica, todos mis colegas son cálidos y amigables, y mis estudiantes son todos humildes y educados. Desarrollé buenas amistades con ellos. El trabajo en el Instituto Confucio es bastante intenso. Además de tomar cursos de chino todas las semanas, también necesitamos participar en diversas actividades culturales chinas. También aprendí mucho de estas actividades. Espero que, durante el próximo año, mis colegas y yo podamos seguir cooperando felizmente, trabajar sin problemas, gozar de buena salud y mejorar cada vez más. ¡gracias a todos!



Ni Jieman (Jennifer)

Hola, Soy Jennifer. Este año, en Costa Rica, la lluvia ha llegado puntual, pero más generosa, como si el ritmo de las estaciones se hubiera ralentizado para envolver la tierra en un manto de suavidad húmeda. Las gotas de lluvia golpean ventanas y techos, trayendo una alegre sinfonía y refrescando aún más el aire. Tanto en el campus como al caminar por las calles mojadas, siento profundamente esa suave magia de la naturaleza. Estos días lluviosos le añaden un toque poético a mi labor cotidiana de enseñanza y me permiten hallar un momento de paz en medio del ritmo ajetreado.

Este año, mi labor docente ha sido una fuente constante de inspiración y enriquecimiento gracias a las nuevas experiencias vividas en cada clase. La imaginación y creatividad de los niños en la clase infantil nunca dejan de sorprenderme; cada día me regalan momentos llenos de asombro y alegría. Al mismo tiempo, los estudiantes de la clase de adultos mayores muestran un entusiasmo inquebrantable por aprender, una energía contagiosa que me inspira a profundizar en la enseñanza y a compartir más sobre la cultura china. En las clases infantiles, nos sumergimos en el arte de pintar y escribir juntos, creando recuerdos llenos de risas y diversión. Con los adultos mayores, nos aventuramos

fuera del aula para disfrutar de la comida china, y esos encuentros se convierten en momentos de alegría y unión que quedan grabados en el corazón.

Con cada experiencia que acumulo, tengo el privilegio de ver a un número creciente de estudiantes superar con éxito sus exámenes de HSK3, alcanzando nuevas metas y fortaleciendo su dominio del idioma. Este año, en particular, sentí una gran satisfacción al ayudar a cuatro estudiantes a obtener becas, lo que les permitió viajar a China en septiembre para continuar con sus estudios. Además, uno de mis estudiantes ganó el campeonato de Puente Chino, y mientras participa en la final en China, me envía videos y fotos que capturan su entusiasmo y progreso. Estas experiencias no solo me llenan de orgullo, sino que también profundizan en mí un sentido de misión y propósito en mi trabajo. Saber que contribuyo a estos logros me recuerda el impacto que puedo tener en sus vidas.

Confío en que, en el futuro, podré continuar acompañando a más estudiantes en su camino hacia sus metas, ayudándolos a encontrar y alcanzar sus sueños. ¡Avancemos juntos hacia un futuro lleno de logros y posibilidades!



Chen Rui (Alicia)

¡Pura Vida! Mi nombre es Chen Rui, y este año completé mi segundo año en el Instituto Confucio de Costa Rica. El 2024 ha sido un año de grandes desafíos y aprendizajes, donde he tenido la oportunidad de expandir mis responsabilidades y contribuir de manera significativa al crecimiento del instituto y al avance de mis estudiantes.

Durante este año, además de continuar enseñando el curso de HSK, asumí la enseñanza en el curso para adultos y el curso para niños, adaptando mis métodos para responder a las diferentes necesidades y estilos de aprendizaje de cada grupo. También tuve el privilegio de colaborar con el Colegio Metodista, donde brindé clases de chino y apoyé el desarrollo del

interés por el idioma y la cultura china en un entorno educativo nuevo para mí.

Este año también asumí el rol de colaborador del concurso Puente Chino, donde asistí en diversas tareas. Además, me encargué de la promoción y orientación de las becas del Instituto Confucio, proporcionando asesoría a los estudiantes interesados en profundizar su conocimiento del idioma y cultura chinos a través de estas oportunidades académicas. Asimismo, participé activamente en la realización de varios eventos culturales chinos, enriqueciendo la oferta de actividades y promoviendo una comprensión más profunda de nuestras tradiciones.

A lo largo del año, he seguido mejorando mis

habilidades en la enseñanza y en la gestión de actividades culturales, organizando eventos que enriquecieron la experiencia de nuestros estudiantes y fomentaron un entendimiento más profundo de la cultura china. Me mantuve firme en mi compromiso de perfeccionar mi competencia en español para facilitar una comunicación más fluida con colegas y estudiantes, lo cual ha sido clave para el desarrollo de un entorno de aprendizaje inclusivo y eficaz.

Mis objetivos para el próximo año incluyen avanzar aún más en mis habilidades en español, fortalecer los programas culturales del Instituto Confucio y explorar nuevas metodologías para motivar y comprometer a los estudiantes en su aprendizaje del chino. Además, aspiro a colaborar en proyectos interdisciplinarios y a seguir fomentando relaciones de colaboración internacional que beneficien al instituto.

En resumen, el 2024 ha sido un año de crecimiento y evolución. Espero iniciar el 2025 con el mismo entusiasmo y compromiso para continuar contribuyendo al Instituto Confucio y promoviendo la lengua y cultura chinas en Costa Rica.



Zhang Man (Mila)



El tiempo vuela, y ya llevo un año y medio en el Instituto Confucio de la Universidad de Costa Rica, un período de inmenso valor para mí. Al mirar hacia atrás, me inunda una mezcla de gratitud y alegría. Gratitud por cada oportunidad brindada por el Instituto y alegría por cada paso compartido junto a mis estudiantes y colegas en esta maravillosa travesía. Primero, quiero expresar mi más profundo agradecimiento a la Universidad de Costa Rica y al Instituto Confucio. Este lugar no es solo un centro para la enseñanza del chino y la difusión de la cultura china, sino también una gran familia llena de vida, unidad e innovación. Poder enseñar aquí y al mismo tiempo conocer la cultura y la calidez de Costa Rica me ha permitido comprender que el lenguaje es mucho más que una

herramienta de comunicación: es un puente que une dos culturas, dos países y dos maneras de pensar.

Durante el proceso de enseñanza, he sido testigo del camino de mis estudiantes

desde sus primeros pasos hasta que logran comunicarse enchino. Este crecimiento me ha revelado el poder transformador de la educación. Su entusiasmo y dedicación al aprendizaje del chino me han reafirmado que el intercambio de idiomas y culturas encierra las amistades más sinceras y los lazos más profundos. Especialmente, ver cómo los estudiantes aplican lo aprendido en la vida real: participando con entusiasmo en el concurso "Puente Chino", solicitando becas en China y compartiendo con nosotros, al regresar, sus experiencias llenas de felicidad y enriquecimiento. Además, la colaboración con mis colegas, tanto en la enseñanza como en las actividades culturales, me ha proporcionado experiencias y enseñanzas valiosas.

Me siento orgullosa de trabajar a su lado, pues el éxito de

cada actividad es fruto de nuestro esfuerzo conjunto. En especial, disfruto mucho de las actividades con los niños, cuando les contamos historias y proverbios chinos, como "El Año Nuevo", "Ayudar a crecer las plantas tirando de ellas" y "Subir al árbol para atrapar peces". Me conmueve ver cómo, a través de estos relatos, logran captar pequeñas pero profundas lecciones de vida. Estoy muy agradecido también por las clases de español que el Instituto nos ofrece. A través de ellas, he podido conocer mejor la cultura y las costumbres de Costa Rica, y puedo decir que he aprendido muchísimo.

Tengo un profundo aprecio por esta tierra costarricense, con sus paisajes de ensueño y su gente tan cálida y hospitalaria. Me siento sumamente afortunado de poder trabajar y vivir aquí. Finalmente, aunque soy un docente más en el Instituto Confucio de la Universidad de Costa Rica, espero que, con mi esfuerzo y pasión, pueda contribuir modestamente al intercambio cultural entre China y Costa Rica. A la vez, anhelo construir junto a la institución, los estudiantes y mis colegas, un futuro brillante. ¡Mis mejores deseos para el Instituto Confucio de la Universidad de Costa Rica, que su camino esté lleno de éxitos y prosperidad!

Mengli Zhang (Lía)

Trabajar en el Instituto Confucio de la Universidad de Costa Rica ha sido una experiencia increíblemente gratificante para mí. He aprendido mucho y crecido tanto personal como profesionalmente. Interactuar con los estudiantes y ser testigo de su progreso me ha brindado una inmensa alegría y satisfacción. Cada interacción me ha mostrado la dinámica única de la enseñanza y el aprendizaje, donde no solo imparto conocimientos, sino que también obtengo nuevas perspectivas de mis alumnos.

El viaje de crecer junto con mis alumnos ha reforzado mi amor por la enseñanza y ha subrayado el valor del intercambio cultural. Estoy agradecido por la oportunidad de contribuir en su viaje lingüístico y espero continuar este trabajo significativo con pasión y dedicación.



Xiaohuan Hao (Brianna)

Un año de logros y aprendizajes en el Instituto Confucio de la Universidad de Costa Rica.

Al cerrar este año, reflexiono sobre mi jornada



en el Instituto Confucio de la Universidad de Costa Rica, un recorrido lleno de enseñanzas, cultura y conexiones humanas profundas. Como educadora dedicada al idioma chino y su rica herencia cultural, cada día en el aula y cada evento organizado ha sido una oportunidad para enriquecer la vida de mis estudiantes y la mía propia.

Desde enero hasta octubre de 2024, he tenido el privilegio de liderar cursos variados, desde el nivel intensivo hasta los avanzados niveles de HSK, adaptando mi enfoque para maximizar el aprendizaje y la interacción cultural. A lo largo de estos meses, no solo enseñé, sino que también aprendí. Cada pregunta de un estudiante, cada discusión en clase fue una ventana hacia nuevas perspectivas y un reflejo del entusiasmo compartido por el mandarín.

A nivel cultural, me dediqué a la gestión de la cuenta de WeChat de nuestro instituto, escribiendo y compartiendo contenido que resalta nuestra rica agenda de actividades y profundiza en los matices de nuestra cultura. Este esfuerzo digital nos ayudó a tocar corazones más allá de las aulas, llegando incluso a la comunidad en línea más amplia, aumentando el conocimiento y la apreciación

de nuestras tradiciones.

La interacción con la comunidad local y la participación en eventos como el concurso Puente Chino y festividades culturales, han sido especialmente gratificantes. Supervisar exámenes, tutorar a competidores y juzgar eventos me permitió contribuir de manera significativa al entendimiento intercultural.

A medida que avanzamos, estoy impulsada por la determinación de nuestros estudiantes y la pasión por un intercambio cultural genuino.

Agradezco profundamente a la Universidad de Costa Rica por ser el escenario de esta maravillosa colaboración. Mirando hacia el futuro, estoy emocionada por seguir construyendo puentes de entendimiento y amistad, anticipando más logros y aprendizajes compartidos.

¡Juntos continuaremos descubriendo, aprendiendo y celebrando la magnífica travesía del idioma y la cultura chinos!

Aizheng Zhang (Iris)

En 2024, durante mi trabajo en el Instituto Confucio de la Universidad de Costa Rica, comprendí profundamente la responsabilidad que conlleva ser una profesora de chino internacional y la importancia del intercambio cultural entre China y Costa Rica. Como docente de chino, no solo enseñé el idioma y la cultura china, sino que también me esforcé por ser un puente entre las culturas de ambos países.

Cada vez que veo a mis estudiantes, que comenzaron sin conocimientos previos, dominar gradualmente el chino, cuando escucho cómo mejoran en fluidez y pronunciación, o cuando descubro que algunos de

ellos se levantan a las cuatro o cinco de la mañana para llegar puntualmente a la clase, me siento profundamente conmovida, realizada y orgullosa. El Instituto Confucio de la Universidad de Costa Rica no es solo un lugar para enseñar el idioma, sino también un embajador de la cultura china. Este año, a través de actividades culturales diversas y enriquecedoras, como la caligrafía, las máscaras tradicionales, el juego de los volantines, el corte de papel, el ajedrez chino y la celebración de festividades tradicionales, ofrecí a los estudiantes y al público costarricense una experiencia cercana de la cultura china. Una simple frase como “你好(Hola)”

“Pura Vida” ya ha estrechado los lazos entre mí y el pueblo costarricense.

En el futuro, espero conocer a más estudiantes que deseen aprender bien el chino y que tengan interés en la cultura china. También espero ver a más jóvenes costarricenses no solo dominar el idioma, sino convertirse en puentes y embajadores del intercambio cultural entre China y Costa Rica. Juntos, aprendemos chino, promovemos la amistad y trabajamos unidos para construir un futuro mejor.



Luis Diego Chichilla

En el 2024, mi experiencia como docente de Tai Ji en el Instituto Confucio de Costa Rica ha sido profundamente enriquecedora, marcada por el crecimiento y la consolidación de un grupo comprometido con su desarrollo personal y colectivo. A lo largo del año, los estudiantes han mostrado un avance notable en la ejecución de la práctica, reflejando no solo un progreso en la técnica, sino también una mejora significativa en su salud física, emocional y mental. Este progreso ha sido posible gracias a la creación de un espacio seguro y armónico, donde cada sesión se convierte en una oportunidad para conectar con un enfoque integral del bienestar.

La consolidación de este espacio ha permitido la formación de una verdadera comunidad de aprendizaje y apoyo mutuo. Los participantes no solo comparten un interés por el Tai Ji, sino que también se han convertido en compañeros en un viaje hacia el equilibrio y la salud integral. Este sentido de comunidad se ha fortalecido a través de actividades que trascienden las clases regulares, como

los dos convivios realizados este año, diseñados con un enfoque en bienestar. Estas actividades no solo permitieron profundizar en los beneficios de las prácticas del Tai Ji, sino que también abrieron un espacio para compartir experiencias, reflexiones y aprendizajes, fortaleciendo los lazos entre los participantes.

Un hito destacado del año fue la vinculación con el Templo Shaolin Costa Rica, con quienes disfrutamos un seminario específico de Tai Ji. Esta colaboración ofreció a los estudiantes la oportunidad de explorar la práctica desde una perspectiva más profunda y tradicional, enriqueciendo su comprensión y técnica. Este tipo de iniciativas reflejan la importancia de tender puentes entre instituciones y tradiciones

para ofrecer una formación más completa y significativa.

El aspecto más gratificante de este año ha sido observar la mejora continua de los estudiantes en su práctica y en su salud integral. Muchos han compartido testimonios sobre cómo el Tai Ji ha transformado aspectos de su vida, desde una mayor tranquilidad mental hasta mejoras en su postura, equilibrio y vitalidad. Este progreso es un testimonio del alcance de esta disciplina y de la dedicación del grupo, así como de la importancia de cultivar un entorno de respeto, aprendizaje y bienestar. Mirando hacia el futuro, me llena de entusiasmo continuar contribuyendo al crecimiento de esta comunidad y seguir explorando las posibilidades que el Tai Ji tiene para ofrecer.



Xing Xiang Huang Wu (Jenny)



Dàjiā hǎo! Me alegra poder saludarlos en este año del dragón. Mi nombre es Jenny Huang y soy profesora local del Instituto Confucio de la Universidad de Costa Rica. Para éste 2024 tuve un mayor enfoque en las clases virtuales para los cursos habituales de HSK, el proyecto “Costa Rica aprende con la U pública” con las clases para adultos mayores y también para el proyecto dirigido para el sector de turismo. Es sorprendente ver cómo la virtualidad me ha permitido ser guía para alumnos de todas partes del país e inclusive que se encuentran en el extranjero. En lo personal, siento que los cursos introductorios con énfasis en turismo han brindado un gran puente para acercarnos a las distintas áreas del sector turístico que expresan haber tenido siempre curiosidad en la cultura e idioma, pero que no han sentido la confianza en tomar clases por la percepción de que es muy difícil, aunque al concluir cada clase poco a poco veo a los estudiantes motivándose más en preguntar y buscando aprender más. Éste año para los cursos introductorios de idioma y cultura china trabajé con estudiantes de la Sede de Guanacaste de la UCR, continué la colaboración con la Cámara Nacional de Turismo (CANATUR) y nuevamente retomé con grupos de docentes del Instituto Nacional del Aprendizaje (INA). El proyecto sigue en crecimiento y ahora que ya en el instituto contamos con un libro propio para turismo, publicado con el fin de brindarles una herramienta pensada para éstos cursos, seguiré buscando implementar el material para reforzar y desarrollar más contenido para las clases y así seguir mejorando la experiencia de aprendizaje. Para todos nuestros queridos estudiantes...¡Muchas gracias por su dedicación!

Elena Khabunova

El año 2024 fue un año lleno de proyectos concluidos con gran éxito y muchos aprendizajes.

A lo largo del mes de enero, se organizaron diversas conferencias online, enfocadas en las celebraciones del Año Nuevo Chino. Estos eventos tuvieron como objetivo principal promover la comprensión cultural y dar a conocer las costumbres y tradiciones del Festival de Primavera, una de las festividades más importantes en la cultura china. Entre los temas abordados conversamos sobre “Qué es el Festival de Linternas”, “Tradiciones culinarias del Año Nuevo Chino”, “Los preparativos del hogar para la festividad Chunjie, sus significados y simbolismo”. Las conferencias fueron transmitidas en vivo a través de Youtube, fomentando un diálogo enriquecedor entre culturas, logrando un notable impacto digital, con un número significativo de visualizaciones (más de 500) y nuevas suscripciones al canal del Instituto Confucio UCR.

En los periodos de marzo a Julio, finales de agosto a Noviembre, se desarrollaron clases de chino mandarín, dirigidas

a estudiantes y miembros de la comunidad UCR interesados en aprender o perfeccionar sus habilidades lingüísticas. Entre los niveles ofrecidos fueron: Chino Intensivo 1 (Básico), Chino Intensivo 2 (Intermedio). Para cada grupo se aplicó metodología distinta, con el uso de materiales didácticos interactivos y recursos digitales más innovadores. Los alumnos (aproximadamente 70 en total) han demostrado un progreso significativo, reflejado en sus evaluaciones finales y sobre todo en su confianza al comunicarse. Además de prácticas y actividades en clase, los alumnos fueron incorporados en actividades culturales de Semana de Diversidad Cultural, que tomaron lugar en la Facultad de Letras UCR. Sin duda, el trabajo de preparación realizado por los alumnos les permitió acercarse a la cultura China, investigando la historia de faroles, trajes tradicionales, acertijos y poemas dedicados al Festival de la Luna. Las demostraciones del material visual y audio atrajeron más de 100 personas asistiendo el evento este día.

El mes de octubre tuvimos un encuentro muy enriquecedor con el Profesor Yebin Guo de la Academia de Artes y Diseño de la Universidad de Tsinghua y la artista contemporánea Man Yu, quienes nos introdujeron el mundo de las

formas y expresiones de artistas chinas, manifestando a través del arte de pincel diversidad cultural de la humanidad. Como resultado de horas de conversación con ambos, el 8 de Octubre se dio la conferencia “El arte de pincel en China: tradición, técnica y expresión” llenando la Sala Joaquín Gutiérrez en la Facultad de Letras UCR. El evento tuvo un impacto muy significativo para el profesorado y estudiantado, recibiendo las enseñanzas por 2 especialistas en el tema de pintura china, conociendo en vivo pinceles tradicionales, papel de arroz, tinta, sellos y demás herramientas en su gran variedad.

Posteriormente, junto con otros docentes del Instituto Confucio tuve el honor de asistir las clases del Profesor Yebin Guo, donde tuve la oportunidad de aprender a tallar los sellos personales chinos, luego compartiendo mis experiencias y logros con alumnos en aula, reflejando la importancia y específica de los sellos tradicionales.

En el mes de noviembre se trabajó con el Instituto Confucio en la organización y aplicación de los exámenes de certificación de chino mandarín HSK 1 y HSK 4, garantizando la calidad y cumplimiento de las normativas internacionales.

En un entorno laboral cada vez

más dinámico y competitivo, el fortalecimiento constante de las competencias docentes resulta ser de suma importancia. Durante las vacaciones de Julio y diciembre, fui invitada a participar en cursos de capacitación para profesores destacados del idioma chino en extranjero, impartidos por los profesores del Instituto de Enseñanza de Chino de la Universidad Pedagógica de Beijing. Los cursos se desarrollan en la modalidad presencial, destacando diferentes aspectos de enseñanza: los conocimientos básicos y métodos de enseñanza de fonética, escritura y semántica del idioma chino, conceptos

de cultura tradicional y cultura contemporánea de China, recursos digitales y asistencia tecnológica en clases de chino, técnicas de caligrafía y pintura tradicional china, técnicas de Baduanjin (una de las formas de Qigong) etc. Además de cursos teóricos y prácticas, cabe mencionar la participación en talleres y proyectos grupales con los objetivos planteados y estrategias aprendidas. Al finalizar ambos cursos exitosamente, he concluido el beneficio para ambos docentes y institución de actualización de conocimientos, mejora de las habilidades profesionales, carácter esencial de motivación

y proyección profesional.

En resumen, el trabajo realizado durante este año 2024 me ha permitido fortalecer la oferta académica y cultural de nuestra institución, incrementar la productividad y mejorar la imagen institucional a nivel nacional y mundial. Para el próximo año laboral, espero seguir impactando tanto a los estudiantes como a la comunidad en general, contribuyendo a la promoción del aprendizaje de la lengua china, el acercamiento cultural y el desarrollo profesional del equipo.



Fabricio Marín Sandoval

大家好! Mi nombre es Fabricio Marín Sandoval, y soy profesor en el Instituto Confucio de la Universidad de Costa Rica. Enseño mandarín aquí desde el 2021. A continuación, les compartiré un poco de mi experiencia enseñando este maravilloso idioma durante el año 2024.

Este año fue un poco diferente, ya que impartí clases en los cursos de chino intensivo de la escuela de Lenguas Modernas por primera vez. Tuve el honor de ser el primer profesor de mandarín de dos grupos de estudiantes universitarios, uno de la sede de Occidente, y otro de la sede de El Pacífico. Pude introducirlos a la maravillosa y milenaria cultura china a través del idioma, lo cual disfruté mucho. Estos cursos los impartí de manera virtual, lo cual es un reto para los docentes de idiomas, pero creo que logré mi cometido y los estudiantes disfrutaron bastante (¡aunque les puse bastante tarea!).

Asimismo, impartí cursos de chino súper intensivo, lo cual fue una experiencia nueva y un reto interesante por la rapidez a la que hay que enseñar el idioma. Esto requiere un compromiso importante, tanto del profesor como de los estudiantes, pero al final todo vale la pena.

Por otro lado, en el 2024 empezamos un proyecto de investigación sobre artistas chinos en Costa Rica y el sincretismo de la cultura y arte china con la costarricense. Este es un tema poco explorado, por lo que tuvimos que hacer esfuerzos importantes para recopilar información. Adicionalmente, contactamos diversos artistas del colectivo sino-costarricense y realizamos una serie de entrevistas para indagar más sobre su quehacer artístico en Costa Rica, así como su historia personal. Además, organizamos una exposición de arte visual en la Biblioteca Nacional, acompañada de un concierto de inauguración a cargo de la Banda de San José. En esta actividad, se interpretó repertorio chino para hacer honor al arte chino en este país. Ha sido un proceso muy enriquecedor, y esperamos continuar descubriendo más durante el año 2025.

Finalmente, tuve la oportunidad de participar en

una diversidad de actividades culturales como parte del esfuerzo del IC-UCR de difundir la cultura china. Estas incluyeron charlas, talleres de papel cortado, máscaras chinas, nombres chinos, entre otros. Una de especial mención es el famoso Puente Chino Universitario, donde tuve el honor de ser el maestro de ceremonias junto a nuestra profesora Kattia. En preparación de este evento, también pude trabajar de cerca con los concursantes y aportar mi granito de arena en sus presentaciones artísticas y de oratoria en mandarín. Adicionalmente, pude cantar 3 canciones chinas en el Festival Cultural Montes de Oca 2024 y poder compartir mi interpretación con los vecinos de la esta comunidad.

¡Espero que nos puedan acompañar en 2025 en los cursos de idioma y en todas las actividades culturales que tenemos en el Instituto Confucio!



Fechas festividades chinas

2024.02.10 2024年02月10日	Año Nuevo chino o Fiesta de la Primavera 中国新年或春节
2024.02.24 2024年02月24日	Festival de las lanternas 元宵节
2024.04.04 2024年04月04日	Festival de Qingming 清明节
2024.04.20 2024年04月05日	Día de la Lengua China 中文日
2024.06.10 2024年06月10日	Festival del bote del dragón 清明节
2024.08.10 2024年08月10日	Festival Qi Xi 七夕节
2024.09.10 2024年09月10日	Día del educador 教师节
2024.09.28 2024年09月28日	Conmemoración del natalicio de Confucio 孔子诞辰纪念日
2024.09.17 2024年09月17日	Festival de medio otoño 中秋节
2024.10.01 2024年10月01日	Día nacional (Fundación de la República Popular China) 国庆 (中华人民共和国成立)
2024.10.11 2024年10月11日	Festival del doble nueve 重阳节

Costa Rica
Nihao!

Para este 2024 regresamos con toda la energía del dragón para compartir más programas de Costa Rica Nihao!

Nuestros primeros programas del año estuvieron enfocados en el año nuevo chino donde aprendimos desde cómo preparar la casa antes, qué significan las decoraciones y, por supuesto, qué comemos ese importante día.

Revisá los enlaces para ir directo a cada programa:

- **Taller: ¿cómo preparar mi casa para año nuevo chino?** Con Brianna Hao
https://youtu.be/-fo5ZEO_t4w?si=kwgkobZo16bGG9mn
- **¿Qué se come en año nuevo chino?** Con Fabricio Marín y Elena Khabunova
https://youtu.be/pmbJxsZofal?si=40SNZOJESd_QMPEa
- **¿Qué significan las decoraciones de año nuevo chino?**
<https://youtu.be/Fc6m5uQnLFI?si=yu7yEffoT5m-fVvZ>

Para la segunda parte del año, nuestra curiosidad nos hizo tocarle la puerta a Jimena Chacón para conocer cómo es la vida universitaria en China para una persona extranjera:

- **¿Cómo son las graduaciones en China?** Con Jimena Chacón
<https://youtu.be/zfRUEEvkQ6E?si=PQtg48CnuG9YwKRI>
- **¿Cómo es vivir en una universidad de China?** Con Jimena Chacón
<https://youtu.be/VxsNGMbbEUK?si=OlUKY2BiKH4C8QVi>

Y cerramos el año resolviendo la gran incógnita de todas las personas que visitan el IC-UCR ¿por qué #DonJimmy parece chino, pero nos aclara siempre que no lo es? Además, nos contó todo lo necesario para armar maletas e irnos a un viaje corto a China:

- **¿Qué es una región especial administrativa en China? Macao**
<https://youtu.be/oGvB-vwna4c?si=5VA6hYykONWliE14>
- **¿Qué debo saber y preparar para un viaje corto a China?**
<https://youtu.be/JMOu9HwbhgU?si=MIS8OV-vNHPXBE8I>

Desde ya estamos con toda la disposición de “dejar atrás lo que ya no sea necesario” para hacerle honor a la serpiente en 2025.

La producción de Costa Rica, Nihao! es un esfuerzo conjunto del personal, profesores y estudiantes del Instituto Confucio de la Universidad de Costa Rica.

加入哥斯达黎加，你好！让我们学习汉语！

Puede comunicarse con la producción del programa en cualquiera de sus redes sociales, o bien, al correo electrónico costaricanihao@gmail.com

Facebook: <https://www.facebook.com/costaricanihao/>

Instagram: <https://www.instagram.com/costaricanihao/>

YouTube: Costa Rica Nihao!

iVoox: Costa Rica Nihao!

Actividades culturales IC-UCR



Talleres papel cortado y cuentos Biblioteca Nacional
18 de enero, 2024



Taller cultura china Voceros UCR
24 de enero, 2024



Visita delegación china Hebei
25 de enero, 2024



Centro de cine, programa Preámbulo
26 de enero, 2024



Exposición Ling Hin Way
26 de enero, 2024



Celebración año nuevo chino Hotel Crown Plaza
05 de febrero, 2024



Celebración año nuevo chino Cartago
10 de febrero, 2024



Taller Sede del Caribe, UCR
16 de febrero, 2024



Inauguración exposición "Voces de una identidad olvidada"
17 de febrero, 2024



Taller Plaza Pasaje Limón
17 de febrero, 2024



Visita delegación china
18 de febrero, 2024



Visita colegio Journey School Of Costa Rica
23 de febrero, 2024



Semana bienvenida UCR
28 de febrero, 2024



Taller Colegio Vilaseca
29 de febrero, 2024



Feria vocacional en International Christian School (ICS)
03 de marzo, 2024



Visita escuela pública de Aserrí
13 de marzo, 2024



Visita escuela privada Anglo American School
15 de marzo, 2024



Cena despedida señor Embajador de la República Popular China
26 de marzo, 2024



Visita PH.D Zhao Shurong, director of center for west african studies y profesora de School Public Affairs
05 de abril, 2024



Evento Jean Piaget Technical School
09 de abril, 2024



Gira OAICE semana internacional a Sede Occidente, UCR
18 de abril, 2024



Talleres culturales Escuela Vial de Cartago
22 de abril, 2024



Semana lengua china Escuela Lenguas Modernas, UCR
22 al 25 de abril, 2024



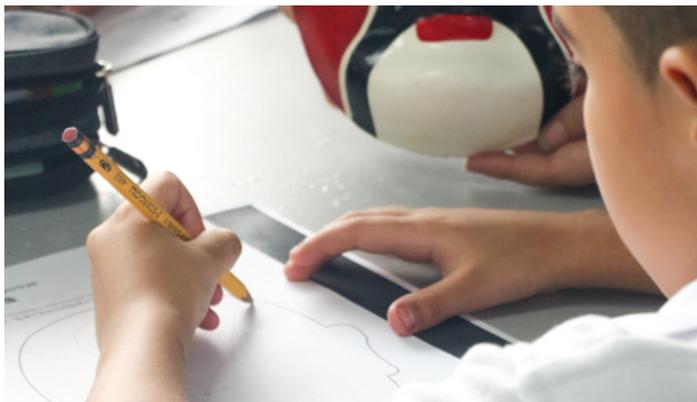
Taller para centros especializados de la CCSS
03 de mayo, 2024



Semana Cine Chino
06 al 10 de mayo, 2024



Convención Mundial de la Asociación Zhongshan
12 al 15 de mayo, 2024



Visita a la Escuela Líder de la Aurora de Heredia
15 de mayo, 2024



Visita José Feliciano de la Universidad Pacífico Perú
31 de mayo, 2024



Feria vocacional Colegio Los Ángeles
07 de junio, 2024



Feria Vocacional Colegio Seminario
13 de junio, 2024



Feria científica Escuela Nuevo Horizonte
26 de junio, 2024



Feria Vocacional Colegio La Salle
27 de junio, 2024



Encuentro Tai Chi
27 de julio, 2024



Feria Vocacional UCR
06 al 08 de agosto, 2024



Expo U
07 y 08 de agosto, 2024



PAMAT 2024
07 de setiembre, 2024



Feria Internacionalización
12 de setiembre, 2024



Semana Día de los Instituto Confucio
17 al 20 de setiembre, 2024



Inauguración IC Universidad Nacional Autónoma de Nicaragua, Managua
23 de setiembre, 2024



Visita violinista Yao Liang
26 de setiembre, 2024



Semana Diversidad Cultural
10 de agosto, 2024



Encuentro de Educación Intercultural y II Consejo de Participación
11 de octubre, 2024



II Simposio Enfoques Complementarios en el cuidado de la salud
14 y 15 de octubre, 2024



Taller de Lectura Escuela Fidel Chaves
17 de octubre, 2024



Visita municipalidad de Esparza
18 de octubre, 2024



Feria culturas con Municipalidad Montes de Oca
19 de octubre, 2024



Feria vocacional Propella - Global Educational Summit (GES) 2024
23 de octubre, 2024



Conferencia Regional de Institutos Confucio de Latinoamérica y el Caribe 2024
24 de octubre, 2024



Gira a Puntarenas para Asociación Puntarenas
26 y 27 de octubre, 2024



Conferencia poetas chinos
29 de octubre, 2024



Visita Sede Turrialba
31 de octubre, 2024



I Foro Civilización Moderna
06 y 07 de noviembre, 2024



Exposición de pintura y escultura "Diálogos Inéditos"
en la Biblioteca Nacional
08 al 29 de noviembre, 2024



Congreso global de los Institutos Confucio en China
12 al 21 de noviembre, 2024



Entrega título curso Mandarín Avanzado de niños
13 de diciembre, 2024

Ferias masivas



CINDE Job
05, 06 y 07 de abril, 2024



Feria vocacional Colegio Los Ángeles
07 de junio, 2024



Feria Vocacional Colegio Seminario
13 de junio, 2024



Feria científica Escuela Nuevo Horizonte
26 de junio, 2024



Feria Vocacional Colegio La Salle
27 de junio



Feria Vocacional UCR
06 al 08 de agosto, 2024



Feria Vocacional UCR
06 al 08 de agosto, 2024



Feria Internacionalización
12 de setiembre, 2024



Feria culturas con Municipalidad Montes de Oca
19 de octubre, 2024



Feria vocacional Propella - Global Educational Summit (GES)
23 de octubre, 2024

Noches de cultura china

Las Noches de cultura china son la ventana que el Instituto Confucio ofrece a la comunidad para compartir con voces expertas de diferentes ramas con el fin de acercar a las comunidades costarricenses y chinas de Costa Rica a la realidad y cultura de China, en seguida enlistadas:

- **“Galería de arte temporal año de dragón de madera”**

Del artista plástico y pintor Ling Hin Way, moderador Dr. Kuok Wa Chao Chao, Universidad de Costa Rica, 26 de enero. Actividad presencial.

- **“Festival de las lanternas”**

Por Fabricio Marín, Ling Wu y Jimena Chacón, 23 de febrero. Actividad presencial.

- **Presentación Puente Chino Universitario**

Con Seidy Hernández y Sofía González Guzmán. 1 de marzo, ver aquí: <https://www.facebook.com/InstitutoConfuciodelaUcr/videos/1770336543467825/>

- **“El misterio de la caligrafía china entra en Costa Rica”**

Por Xue Shuajie, 14 de marzo. Actividad presencial.

- **En el marco de la Semana de Lengua China: Mesa redonda con las directoras y director de los Institutos Confucio de México, Ecuador, Perú, Chile y Costa Rica.**

19 de abril, ver aquí: <https://www.youtube.com/watch?v=RSR94Ln97mA>

- **“Celebración del día de los muertos”**

Sala Joaquín Gutiérrez de la Facultad de Letras. 23 de abril. Actividad presencial.

- **En el marco del Festival de videoartistas chinas “El jardín de esa mitad del mundo”**

25 de abril. Actividad presencial.

- **“¿El Siglo chino? Política, geopolítica y transformación nacional”**

28 de junio, ver aquí: <https://www.youtube.com/watch?v=Q9OQHhtM0Xg>

- **“Cuentos chinos: el maravilloso mundo de los proverbios chengyu y sus historias”**

Por Radina Plamenova Dimitrova; modera director del Instituto Confucio Kuok Wa Chao. 9 de agosto, ver aquí: <https://www.youtube.com/watch?v=u201SrlFAgQ>

- **“Taichi y la arquitectura, la armonía del movimiento y el espacio”**

Por Arq. Zeidy Zárate; modera director del Instituto Confucio Kuok Wa Chao. 20 de agosto, ver aquí: https://www.facebook.com/InstitutoConfuciodelaUcr/videos/524897506574076/?locale=nl_NL

- **“Ecogastronomía china”**

Por catedrática UCR María Patricia Sánchez Trejos; modera Kattia Barrientos, gestora cultural IC-UC. 20 de septiembre, ver aquí: <https://www.youtube.com/watch?v=0Rd3qdNjMsU>

- **“La sabiduría ancestral del Feng Shui y su impacto en el bienestar moderno”**

Por voces expertas de China y Chile; modera Kattia Barrientos, gestora cultural IC-UCR. 27 de septiembre, ver aquí: https://educast.pucp.edu.pe/video/16310/la_sabiduria_ancestral_del_feng_shui_y_su_impacto_en_el_bienestar_moderno

- **En el marco de la Semana Diversidad Cultural: “El arte de pincel en China: tradición, técnica y expresión”**

Por Sr. YeBin Guo y la Sra. Man Yu; modera la docente Elena Khabunova. 8 de octubre. Actividad presencial.

- **“Pensamiento chino y su relación con la medicina china”**

Por José Salazar, Universidad San Francisco, Quito. 31 de octubre. Ver aquí: <https://www.youtube.com/watch?v=kOPO2OfXahg>

- **“Enseñanza del chino en la Universidad de Costa Rica”**

Por Dr. Kuok Wa Chao Chao en el Colegio Victoria. 8 de noviembre. Actividad presencial.

- **“José Hiu y Saúl Hío: su descendencia a lo largo de 151 años”**

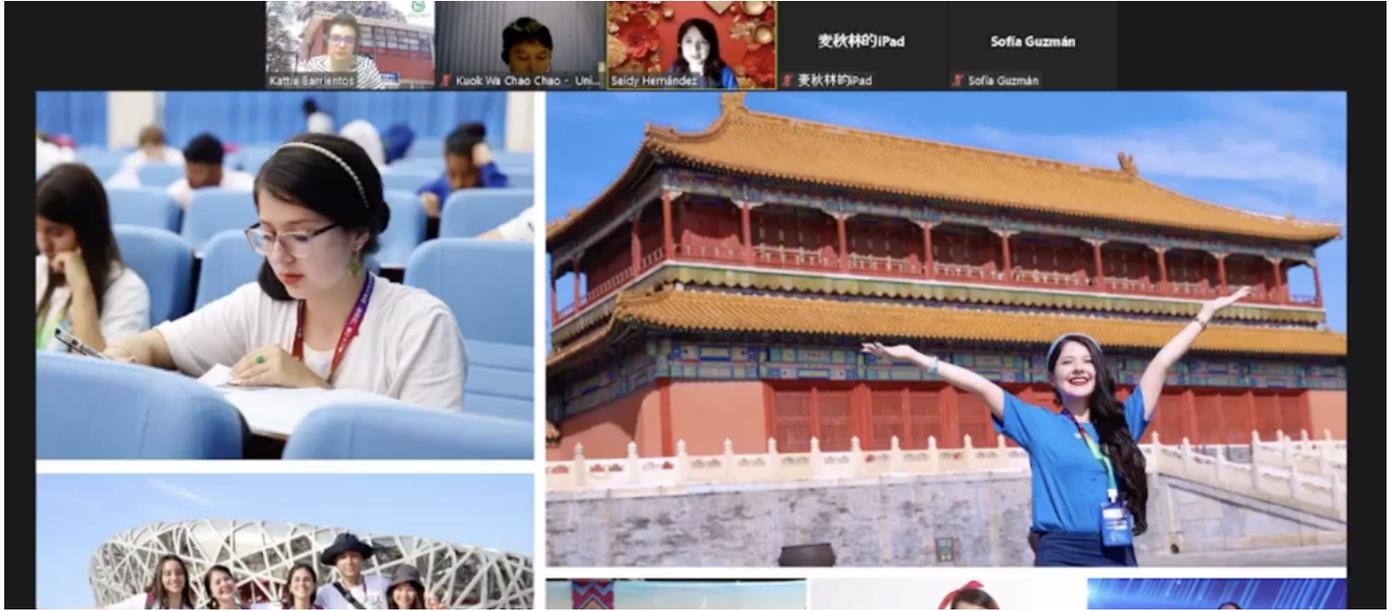
Por Marcela Hío docente emérita UCR; modera Kuok Wa Chao Chao, director Instituto Confucio UCR. 28 de noviembre, ver aquí: https://www.youtube.com/watch?v=QDwcgUpA_YI



"Galería de arte temporal año de dragón de madera"



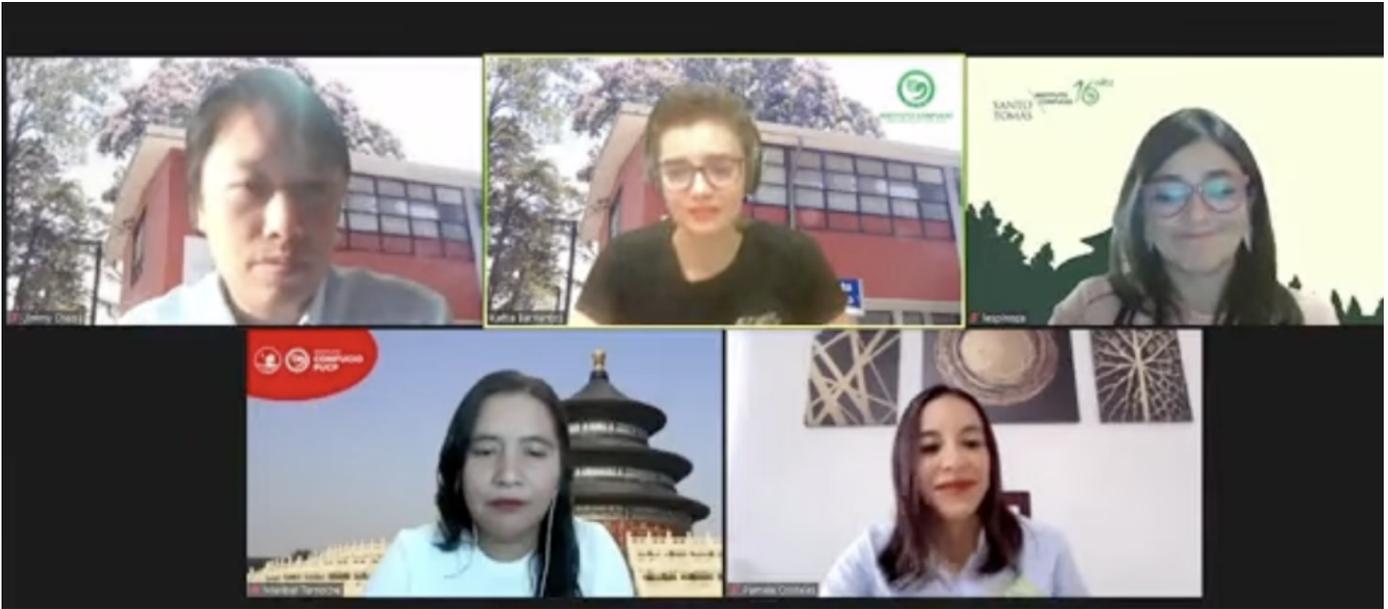
Festival de las linternas



Presentación Puesto Chino Universitario



“El misterio de la caligrafía china entra en Costa Rica”



Mesa redonda con las directoras y director de los Institutos Confucio de México, Ecuador, Perú, Chile y Costa Rica.



“Celebración del día de los muertos”

La modernización de China

1. Una modernización de gran magnitud poblacional
2. Una modernización de prosperidad común para todo el pueblo
3. Una modernización de la coordinación entre lo espiritual y lo material
4. Una modernización de coexistencia armoniosa del ser humano y la naturaleza
5. Una modernización al camino del desarrollo pacífico

70 ICAP

Dr. Ernesto De la Fuente Escobar, Director ICAP

“¿El Siglo chino? Política, geopolítica y transformación nacional”

Proverbios Clásicos

Proverbios

descubre los proverbios clásicos

Aprende jugando con los tetrasílabos

Traduce los proverbios al español

70 ICAP

Juli Padilla Domínguez

“Cuentos chinos: el maravilloso mundo de los proverbios chengyu y sus historias”



"Taichi y la arquitectura, la armonía del movimiento y el espacio"



"Ecogastronomía china"

風水
FENG SHUI CHILE
Sylvia Galleguillos

LOS PRINCIPIOS DEL FENG SHUI

Muchos de los principales principios, instrumentos, métodos y conceptos del Feng Shui provienen de la más antigua cosmovisión china, En su concepción de la relación entre los patrones del cielo (astronomía) y el destino (astrología).

Fue un período largo, creativo y fértil de algo más de dos milenios antes de nuestra era,

“La sabiduría ancestral del Feng Shui y su impacto en el bienestar moderno”



“El arte de pincel en China: tradición, técnica y expresión”

理 LI Principio y el Pensamiento Chino



- Li Para que este proceso se lleve a Cabo se necesita un principio rector que ordene como se llevan a cabo las transformaciones, ese es Li el principio.
- El Qi es el sustrato material de las cosas en continuo cambio, el Li es lo que explica que esas cosas pueden ser clasificadas en grupos o categorías (Botton 1975:177)
- Para Zhang Zai el concepto fundamental es el Qi, es el único elemento que contiene la capacidad de agregación y disgregación es decir, permiten que las cosas se formen y se destruyan. *sin cosas no hay principio.*
- Para los hermanos Cheng *sin principio no se pueden transformar las*

“Pensamiento chino y su relación con la medicina china”

The composite image consists of three main parts. On the left is a black and white portrait of José Pedro (1887-1951), with the caption 'José Pedro (1887-1951) pescador, panadero y...'. In the center is a newspaper clipping from 'El Pacífico' (1900) with the title 'EL PACÍFICO' and 'EL BAUTIZO'. The text in the clipping lists names of attendees for a baptism, including 'José Pedro' and 'José Salazar'. On the right is a video inset showing two people in a virtual meeting, with the caption 'José Hiu y Saúl Hío: su descendencia a lo largo de 151 años'.

“José Hiu y Saúl Hío: su descendencia a lo largo de 151 años”

Noche de cine chino

El 2024 fue un año donde desde enero a noviembre compartimos una amplia y variada puesta de cine que raras veces se proyecta en el país.

En primer lugar, para el espacio Noches de cine chino nos enfocamos en aspectos que puedan generar más choque cultural entre Costa Rica y China, por esta razón se proyectaron películas cuya trama profundizaba en cómo el contexto cultural condicionan las decisiones individuales de una persona, donde destacaron East Wind Rain (东风雨, 2010) de Yunlong Liu y So Long, My Son (地久天长, 2019) de Wang Xiaoshuai.

En seguida, en abril cedimos la pantalla al Festival de videoartistas chinas, el cual tiene el objetivo de mostrar cortometrajes de videoarte, es decir, audiovisuales de corta duración donde más que contar una historia, se busca generar una impresión directa sobre una temática concreta. De esta forma, a lo largo de las fechas se presentaron todos los días piezas diferentes unidas por un tema común.

Además, cooperamos nuevamente con la Embajada de la República Popular China en Costa Rica para la Semana de Cine Chino del 06 al 10 de mayo, la cual este año presentó grandes éxitos de animación y fantasía que fueron votadas como las favoritas del público asistente: Legend of the Demon Cat (妖猫傳, 2017) de Chen Kaige y Ne Zha (哪吒之魔童降世, 2019) de Jiaozi.

Les recordamos que las funciones presenciales del IC-UCR son gratuitas, por lo que si desea consultar para posibles cooperaciones puede escribir directamente a cultura.confucio@ucr.ac.cr
¡Nos vemos en 2025 con más cine chino!

Puente Chino Universitario

El 24 de mayo de 2024, se celebró el XXIII Puente Chino Universitario en la Universidad de Costa Rica en su etapa local del concurso mundial que convoca a estudiantes universitarios para lograr su sueño de "cruzar el puente" a China. Este concurso es organizado anualmente por el Centro para la Educación y la Cooperación Lingüística (CLEC) y la Embajada de la República Popular China en la República de Costa Rica y el Instituto Confucio de la Universidad de Costa Rica (IC-UCR).

En paralelo, el IC-UCR realiza el concurso Bote de dragón, el cual surgió como una alternativa para que personas no activas en una universidad tuvieran también la oportunidad de profundizar en sus conocimientos del idioma y la cultura china. La edición XXIII de Puente Chino Universitario convocó a un total de 10 concursantes de diversas universidades costarricenses, mientras que la IV edición de Bote de Dragón a 3. Ambos concursos se componen de dos partes: un discurso y una actividad cultural, donde cada persona compartió presentaciones muy emotivas y llenas de gran talento.

El primer lugar de Puente Chino Universitario fue para Allan Varela quien destacó con una presentación muy original donde elaboró un nudo chino de la buena suerte, su homóloga de Bote de Dragón fue Mariam Obando quien sorprendió al público con su interpretación de una ópera china.

Para el caso de Puente Chino Universitario, el estudiante Varela no solo ganó premios a nivel local, sino que será el representante de Costa Rica en el concurso internacional Puente Chino 2024 el cual tuvo lugar en China. A esta gran final y como invitado especial asistió Sebastián Chinchilla Pérez, segundo lugar de Puente Chino Universitario. El tercer lugar de este concurso lo obtuvo Fabián Fernández quien también se mostró muy satisfecho con sus resultados obtenidos.

Xu Tiefei, encargado de negocios a.i de la Embajada China en Costa Rica, destacó que ambos concursos proporcionan una plataforma para fomentar los lazos culturales y la amistad entre China y Costa Rica. Además, se mostró muy sorprendido por el dominio del mandarín de cada participante, así como su pasión por entender la cultura china para elaborar sus presentaciones culturales.

El docente catedrático de la Escuela de Lenguas Modernas y director local del IC-UCR, Dr. Kuok Wa Chao Chao, señaló al respecto: "el idioma chino ha ganado fuerza entre la juventud costarricense y estos concursos ofrecen más oportunidades de desarrollo profesional y académico."



Allan Varela, ganador del XXIII Concurso Mundial Puente Chino Universitario 2024



Sebastián Chinchilla Pérez, segundo lugar XXIII Concurso Mundial Puente Chino Universitario 2024



Concursantes XXIII Concurso Mundial Puente Chino Universitario 2024

Concurso Día Internacional del Idioma Chino: Desfile Global de Trajes Típicos

En abril de 2024, el Centro de Cooperación e Intercambio de Idiomas del Ministerio de Educación de China organizó el “Día Internacional del Idioma Chino: Desfile Global de Trajes Típicos”, con el tema “El chino: un puente para el intercambio entre civilizaciones”. Inés Vargas Duarte, estudiante del Instituto Confucio de la Universidad de Costa Rica, destacó con su creativo video, ganando el “Premio a la Mejor Participación”, otorgado por el Centro y la Alianza China. Además, ayudó al Instituto Confucio de la Universidad de Costa Rica a ganar el Premio a la Mejor Participación. Su profesora asesora fue Lia Zhang.

En el video, Inés narró en fluido chino su experiencia de aprendizaje en el Instituto Confucio durante cuatro años. Vestida con el traje típico de Costa Rica, explicó su significado cultural y envió un emotivo saludo para el Día Internacional del Idioma Chino, mostrando la conexión única entre las culturas china y costarricense.



Inés Vargas Duarte, estudiante del Instituto Confucio de la Universidad de Costa Rica

IV Festival Internacional de Culturas y Arte Montes de Oca (FICAM)

En su cuarta edición este 2024 el Festival Internacional de Cultura y Arte de Montes de Oca (FICAM) se estrenó en la calle 59, frente al nuevo Centro Cultural de Montes de Oca y también con actividades en la Plaza Roosevelt. Los días 16 y 17 de abril, pudieron disfrutar de algunas actividades culturales, así como conocer los programas educativos, sobre todo en lenguas extranjeras presentes en el cantón. Además, estuvieron presentes kioscos de pequeñas y medianas empresas del cantón. El FICAM, es parte de ser un espacio cultural sostenible y sustentable para el acceso, enriquecimiento, difusión e interacción de la diversidad cultural presente en el cantón de Montes de Oca.

Para Kuok Wa Chao Chao “desde el FICAM queremos mostrar esta diversidad a partir de tres ejes de acción que coexisten y que son esenciales para el desarrollo del país: sector educativo, cultural y emprendimiento.” En el evento participaron alrededor de unas 200 personas.



Exposiciones de artes visuales

Artista Ling Hin Way expuso sus obras creadas en el Instituto Confucio de la Universidad de Costa Rica

El jueves 26 de enero a las 10 de la mañana se realizó la inauguración de la exposición del artista de origen chino, nacionalizado costarricense, Ling Hin Way, en el Instituto Confucio de la Universidad de Costa Rica. Esta serie de cuadros es inédita para el público, ya que son obras propiedad de la familia del artista Hin Way, conocido en Costa Rica como “don José”.

Ling Hin Way es un apasionado artista, abuelo y emprendedor de 94 años que de forma autodidacta se ha vuelto maestro del pincel y de la pintura china. Emigró a Costa Rica a sus 25 años y sus creaciones, plasmadas en lienzos de papel blanco, expresan sus sentimientos y reflejan la belleza natural de la patria que dejó atrás hace tantos años.

A los 65 años (momento en que se jubila) logra dedicarse más a la pintura, anteriormente trabajaba con materiales duros como madera, concreto y similares para realizar esculturas. Así, comienza su etapa de pintura más fructífera. Actualmente, debido a su avanzada edad trabaja materiales cuya técnica requiere más dedicación como: faroles, máscaras, cabezas de dragón, animales chinos, entre otros, elaborados con materiales reciclados.

Sobre la exposición

La muestra se compuso de 12 obras de pintura, con inscripciones en caligrafía china. Los temas reflejados son muy variados y predominan los motivos naturales y paisajes. Para su familia, estas pinturas son un tesoro debido a que su papá las pintó pensando en dejarles “un pedacito de sabiduría”, esto reflejado en los títulos que son muy reflexivos.

Para don José, esta exposición es una meta personal muy importante en su vida y con la cual espera que las personas asistentes conozcan la China que su corazón nunca ha dejado de recordar y puedan verla tal cual la vio hace tantos años.

La muestra contó con visitas guiadas llevadas a cabo los días 8, 15, 22 y 29 de febrero del 2024 en el Instituto Confucio de 10 a.m. a 12 m.d. y de 4:30 p.m. a 6:30 p.m.



El arte chino con raíces costarricenses se presentó en Limón

La exposición de arte visual “Voces de una Identidad olvidada” es el título de la exposición que se exhibirá en la Galería del Pasaje Cristal; ubicada en el edificio Pasaje Cristal, calle 2, avenida 2, bulevar de Limón centro; del 17 de febrero al 5 de abril. La inauguración se hace en el marco de la celebración del Año nuevo chino del dragón de madera 2024.

La exhibición es organizada por el Instituto Confucio en colaboración con la Sede Regional del Caribe, ambas partes de la Universidad de Costa Rica, y la Galería Pasaje Cristal con el objetivo de celebrar y difundir la cultura china y su vínculo con el “ser costarricense”. En total son 11 obras de cinco artistas y un colectivo de videoarte.

La exposición fue cuidadosamente curada por Carlos Calderón Herrera y presenta trabajos de: Man Yu, Otto Apuy Sirias, Isidro Con Wong, Edgar León Martínez, Guillermo Porras On y el Colectivo HAPA conformado por Karen Olsen Yu, Anna Matteucci Wo Ching y Jennifer Karczynski Tang, quienes en sus obras reflexionan sobre sus orígenes chinos, a la vez que involucran a la cultura local costarricense.

Además, la Banda Sinfónica del Caribe de la Universidad de Costa Rica se presentará en el acto de inauguración del sábado 17 de febrero a las 6:00 p.m. en la Galería Pasaje Cristal con una obra musical muy apropiada para la ocasión: “Spring Festival” de la compositora chino-estadounidense Chen Yi, la cual el maestro Dr. Luis Adolfo Víquez decidió comprar con el objetivo de realizar una donación para que pueda ejecutarse no solo en este concierto, sino en futuros programas como parte del repertorio de la Banda.

Más detalles de la exposición en: <https://www.cu.ucr.ac.cr/galeria-cu/exposiciones-2022/voces-de-una-identidad-olvidada.html>



Festival de Videoartistas chinas celebra su cuarta edición y su tercera vez en Costa Rica

La primera reacción de las personas al enfrentarse al idioma chino es sentir que se está frente a un montón de rayas aleatorias y confusas, lo cual sin duda obedece más al “tabú” a lo desconocido que a la lengua china en sí.

De igual forma, las piezas audiovisuales de las artistas chinas que componen la selección del IV Festival de videoartistas chinas se antojan de la misma manera para un ojo no experto: “¿qué es esto? ¿por qué no pasa nada? ¿qué se supone debe significar? ...”

De la mano de Elizabeth Ross; artista visual, curadora y presidenta de 5célula; cada proyección del IV Festival de videoartistas chinas fue “segmentada” en trazos para ir comprendiendo los dolores, angustias, felicidad y dudas que estas mujeres tienen sobre sí mismas y su lugar en el mundo, así como en la sociedad china.

Esta IV edición del Festival de videoartistas chinas se convirtió en la tercera ocasión que el público costarricense tiene la oportunidad de conocer el trabajo y trayectoria de estas 46 artistas. Las proyecciones fueron organizadas en cuatro sesiones diferentes a saber:

Sesión 1:

EL CÍRCULO

Encuentros y desafíos

Sesión 2:

ARTE MATA SILENCIO

El arte no calla lo que la voz omite

Sesión 3:

TE AMO, EN UN GESTO

Todo sobre las madres

Sesión 4:

ELLA/NOSOTRAS

Somos, y no es lo que quieren que seamos.

Al finalizar cada programa, el público podía dialogar con la curadora Ross sobre lo visto y, principalmente, evacuar sus dudas ante esas imágenes tan llenas de simbolismo y, muy a la usanza china, creadas para “decir lo más con lo menos”. Cada una de estas proyecciones se llevó a cabo a las 6pm en la Sala de Audiovisuales 1 de la Biblioteca Luis Demetrio Tinoco de la Universidad de Costa Rica.

En paralelo, la curadora Ross compartió con el grupo de personas adultas mayores, el cual asiste a clases en el Instituto Confucio de la Universidad de Costa Rica, una pequeña conferencia sobre qué significa envejecer en China y Latinoamérica, la cual fue recibida con particular interés debido a las marcadas diferencias entre culturas. Esta actividad fue coordinada gracias a Ni Jieman, docente del curso.

Para cerrar este IV Festival, el jueves 25 de abril, se ofreció la Noche de cultura china titulada: “El Jardín de esa mitad del mundo”, 中国当代女性艺术家 donde Ross ofreció una contextualización para entender los procesos vividos por las mujeres chinas para convertirse en artistas. Asimismo, ofreció un puntual recorrido por el trabajo de una serie de mujeres pioneras del performance, escultoras, pintoras, video artistas y animadoras que tienen un trabajo sólido y aportan sus raíces culturales transformadas en arte contemporáneo muy potente.

Los fotogramas que acompañan esta nota son una pequeña muestra de la riqueza visual, temática y de técnicas audiovisuales que ofreció el IV Festival de videoartistas chinas, al pie de cada imagen se consignan los derechos de autor.



Elizabeth Ross

Instituto Confucio y la Escuela de Artes Plásticas de la Universidad de Costa Rica presentan la exposición “Diálogos Inéditos”

En colaboración con la Biblioteca Nacional Miguel Obregón Lizano y la Red Académica Latinoamericanista sobre Estudios Sinológicos, el Instituto Confucio y la Escuela de Artes Plásticas de la Universidad de Costa Rica se enorgullece en presentar la exposición “Diálogos Inéditos”. Este proyecto explora el legado de artistas costarricenses de origen chino y artistas chinos en Costa Rica, destacando la identidad y el diálogo cultural entre ambas naciones.

La exposición incluye obras de los reconocidos artistas visuales Isidro Con Wong, José Kong Ling Hin, Otto Apuy Sirias, Man Yu y Edgar León Martínez, quienes, mediante esculturas y otros trabajos tridimensionales, han fusionado elementos de la cultura china y costarricense. Estas obras muestran cómo los artistas han reinterpretado sus raíces culturales en diálogo constante con su entorno en Costa Rica, creando una identidad híbrida y única que enriquece el patrimonio cultural costarricense.

El curador Carlos Calderón Herrera ha dirigido esta exhibición, que invita a reflexionar sobre las influencias de la cultura china en el arte costarricense y cómo estas se manifiestan a través de obras tridimensionales que abordan temas de identidad, historia y contemporaneidad. La muestra también explora el impacto de la globalización y la migración en las expresiones artísticas, evidenciando una rica hibridación cultural.

Inauguración y detalles del evento:

- Lugar: Biblioteca Nacional Miguel Obregón Lizano
- Fecha de inauguración: 8 de noviembre, 2024.
- Hora: 10:00 a.m.
- Colaboradores: Instituto Confucio, Red Académica Latinoamericanista sobre Estudios Sinológicos, Programa de Exposiciones y Asesorías Plásticas Curatoriales, Museo UCR, Cátedra de Historia del Arte, Escuela de Artes Plásticas, Escuela de Lenguas Modernas Universidad de Costa Rica, Biblioteca Nacional Miguel Obregón Lizano.

Para el acto de inauguración se presentó la Banda de Conciertos de San José con un repertorio de piezas tradicionales chinas escogidas para la ocasión en colaboración con el docente del Instituto Confucio Fabricio Marín.

Más detalles de la exposición en: https://www.institutoconfucio.ucr.ac.cr/sites/default/files/2024-11/Dialogos_Ineditos.pdf



II Simposio Enfoques Complementarios en el Cuidado de la Salud

El 14 y 15 de octubre de 2024, la Universidad de Costa Rica organizó el II Simposio de Enfoques Complementarios en el Cuidado de la Salud en la Aula Magna. Este evento, impulsado por la Escuela de Lenguas Modernas, la Escuela de Enfermería, el Instituto Confucio y el Centro de Investigación en Cuidados de Enfermería y Salud (CICES), reunió a destacados profesionales y gestores de la salud para un intercambio enriquecedor de saberes y experiencias.

Con la participación de más de 300 personas representantes del sector académico y de salud, el simposio tuvo como objetivo establecer oportunidades de análisis y vinculación entre los diferentes sectores y estratos de la salud. Los temas abordados incluyeron modelos interculturales de salud, con un énfasis en medicinas tradicionales, complementarias e integrativas.

Entre los presentes, se encontraban figuras destacadas como el Dr. Carlos Palma Rodríguez, el Dr. Noé Ramírez Elizondo, el Dr. Kuok Wa Chao Chao, Nicolas Escaffi y la Dra. Vivian Vilchez Barboza, quienes enriquecieron las discusiones con sus perspectivas y conocimientos.

El evento incluyó la presentación artística de Allan Varela, ganador del Concurso Puente Chino Universitario 2024, con su obra "Nudo Chino". El II Simposio reafirmó el compromiso de la Universidad de Costa Rica con la excelencia académica y la promoción de un enfoque integral en la atención sanitaria.

Más detalles del simposio en: <https://www.institutoconfucio.ucr.ac.cr/index.php/es/segundosimposiodeenfoquescomplementariosenelcuidadodelasalud>



Programas de becas

Para 2024 se realizaron 3 Charlas de becas para estudiar en China. A continuación, los detalles:

- Oportunidades de estudio Xi'an University of Architecture and Technology por Samuel Gadea, Auxiliar de asuntos extranjeros para el área latinoamericana de la Facultad de Educación Internacional de la Universidad de arquitectura y tecnología de Xi'an; y Rodrigo Martínez, comunicador IC-UCR. 13 de abril, ver aquí: <https://fb.watch/rYZF19tIO4/>
- Oportunidades de estudio en China Programa de Gobierno de China por Alicia Chen y Jennifer Ni docentes de chino del Instituto Confucio de la UCR, en compañía de Yenoily Barahona y Alejandro González becados de RUC 2024; modera Rodrigo Martínez, encargado de becas Instituto Confucio UCR. 23 de noviembre. Actividad presencial
- "Oportunidades de estudio en China Programa de Maestría y Doctorado de China" por Alicia Chen y Jennifer Ni, docentes de chino del Instituto Confucio de la UCR, en compañía de José Roberto Moya, becado de RUC 2024; modera Rodrigo Martínez, encargado de becas Instituto Confucio UCR, 4 de diciembre. Actividad presencial.

Impacto de becas para costarricenses en China en los programas del Instituto Confucio de la UCR

El Instituto Confucio de la Universidad de Costa Rica se ha consolidado como un puente cultural y educativo entre Costa Rica y China, facilitando el intercambio académico mediante diversos programas de becas. Para el 2024, un total de 15 estudiantes costarricenses tuvieron la oportunidad de estudiar en prestigiosas universidades chinas gracias a estas iniciativas.

Distribución de becas 2024

Las 15 becas otorgadas en 2024 se distribuyeron de la siguiente manera:

- 1. Programa de Verano - Universidad Renmin de China:** 5 estudiantes participaron en la Escuela Internacional de Verano durante un período de 2 semanas.
- 2. Estudios de Posgrado:** 1 estudiante recibió una beca para cursar un Máster en Estudios Chinos Contemporáneos en el Instituto de la Ruta de la Seda de la Universidad Renmin.
- 3. Programas de Idioma de Larga Duración:** 4 estudiantes obtuvieron becas para estudiar idiomas durante un año completo en la Universidad de Arquitectura y Tecnología de Xi'an.
- 4. Beca por Concurso Puente Chino:** 1 estudiante, ganador del primer puesto en el Concurso Puente Chino para Estudiantes Universitarios, recibió una beca semestral para estudios de idioma en China.
- 5. Becas del Instituto Confucio:** 4 estudiantes recibieron becas para estudiar en las universidades de Xiamen, Wuhan, Sichuan y Pekín, incluyendo 2 becas de la Gran Muralla de la ONU.

Impacto de las becas

1. Diversificación de Oportunidades Educativas

El programa de becas ha logrado una notable diversificación en términos de:

- **Duración:** Desde programas cortos de 2 semanas hasta estudios de un año o más.
- **Nivel académico:** Desde cursos de verano hasta estudios de posgrado.
- **Distribución geográfica:** Presencia de estudiantes costarricenses en 7 universidades distintas ubicadas en diferentes regiones de China (Pekín, Xi'an, Wuhan, Xiamen y Sichuan).

2. Fortalecimiento de Competencias Lingüísticas

9 de las 15 becas (60%) están orientadas principalmente al aprendizaje del idioma chino, lo que contribuye significativamente a:

- Formar profesionales costarricenses con competencias lingüísticas avanzadas en mandarín.
- Crear un grupo de traductores e intérpretes capacitados para facilitar futuras relaciones bilaterales.
- Mejorar las perspectivas laborales de los beneficiarios en sectores vinculados al comercio, turismo y diplomacia con China.

3. Especialización Académica y Profesional

La inclusión de una beca de maestría en Estudios Chinos Contemporáneos representa un avance cualitativo importante, permitiendo:

- La formación de especialistas con conocimiento profundo sobre China contemporánea.
- El desarrollo de investigación especializada aplicable a las relaciones Costa Rica-China.
- La posibilidad de que estos conocimientos se transmitan posteriormente en instituciones educativas costarricenses.

4. Reconocimiento al Mérito Académico

El hecho de que una de las becas fuera otorgada al ganador del Concurso Puente Chino evidencia:

- La valoración del mérito y la excelencia académica.
- La creación de incentivos para que más estudiantes participen en competencias relacionadas con el idioma y la cultura china.
- El reconocimiento internacional del talento costarricense.

5. Alianzas Estratégicas Institucionales

La obtención de 2 becas de la Gran Muralla de la ONU y 5 becas con la Xi'an University of Architecture and Technology demuestra:

- El posicionamiento del Instituto Confucio de la UCR a nivel internacional.
- La capacidad de gestionar alianzas con organismos multilaterales.
- El reconocimiento de la importancia de Costa Rica en la estrategia educativa y cultural china para América Latina.

Beneficios a largo plazo

Para los Estudiantes:

- Adquisición de competencias interculturales y lingüísticas diferenciadas.
- Ampliación de redes profesionales internacionales.
- Mejora significativa en las perspectivas laborales, especialmente en empresas con vínculos comerciales con China.
- Experiencia internacional que enriquece su formación integral.

Para el Instituto Confucio de la UCR:

- Consolidación como centro de referencia para estudios sobre China en Costa Rica.
- Fortalecimiento de su capacidad de gestión de cooperación internacional.
- Aumento en el interés por sus programas regulares, al visualizarse como puerta de entrada a oportunidades internacionales.
- Potencial retorno de los becados como futuros docentes o colaboradores.

Para las Relaciones Costa Rica-China:

- Formación de profesionales capacitados para fortalecer los vínculos bilaterales.
- Creación de una comunidad de "embajadores culturales" que faciliten el entendimiento mutuo.
- Consolidación de la cooperación educativa como pilar de las relaciones diplomáticas.



UNIVERSIDAD DE
COSTA RICA



INSTITUTO CONFUCIO
UNIVERSIDAD DE COSTA RICA

ELM

Escuela de
Lenguas Modernas

Teléfono/ 电话: 2511-6870

Correo/ 邮箱: instituto.confucio@ucr.ac.cr

Sitio Web/ 网址: www.institutoconfucio.ucr.ac.cr



Síguenos: Instituto Confucio UCR